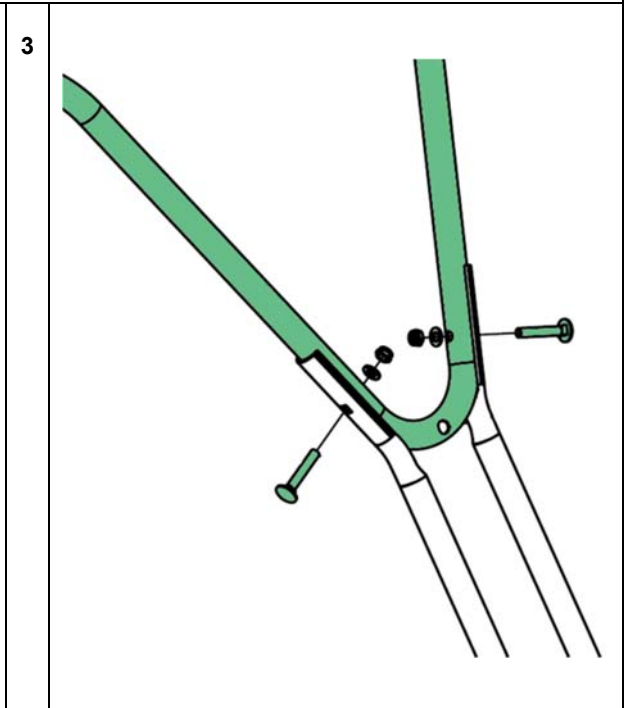
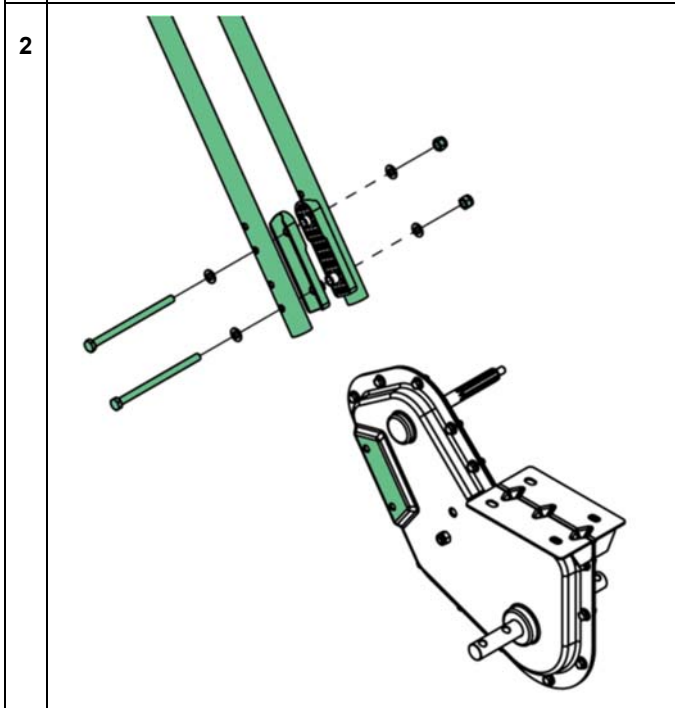
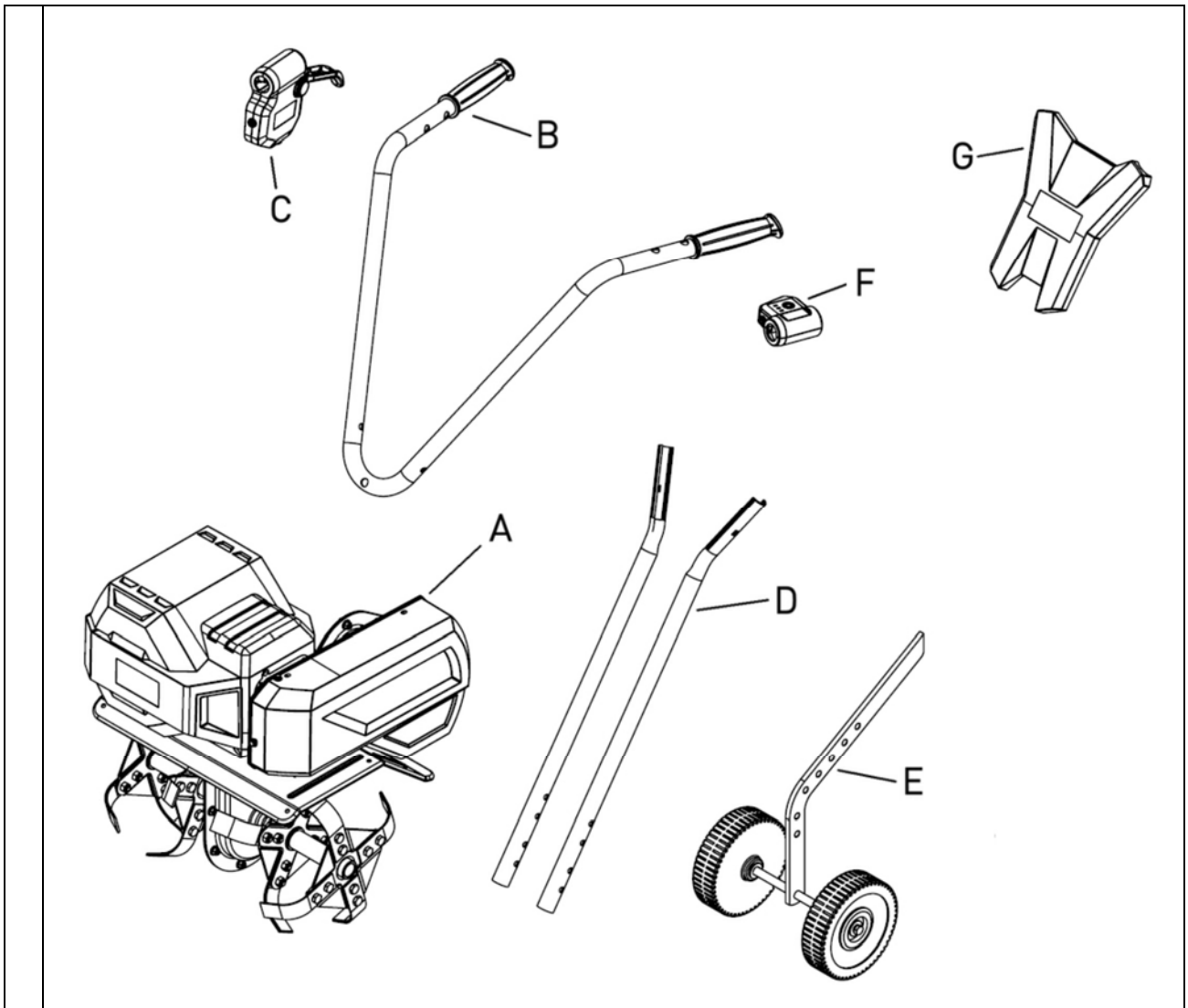


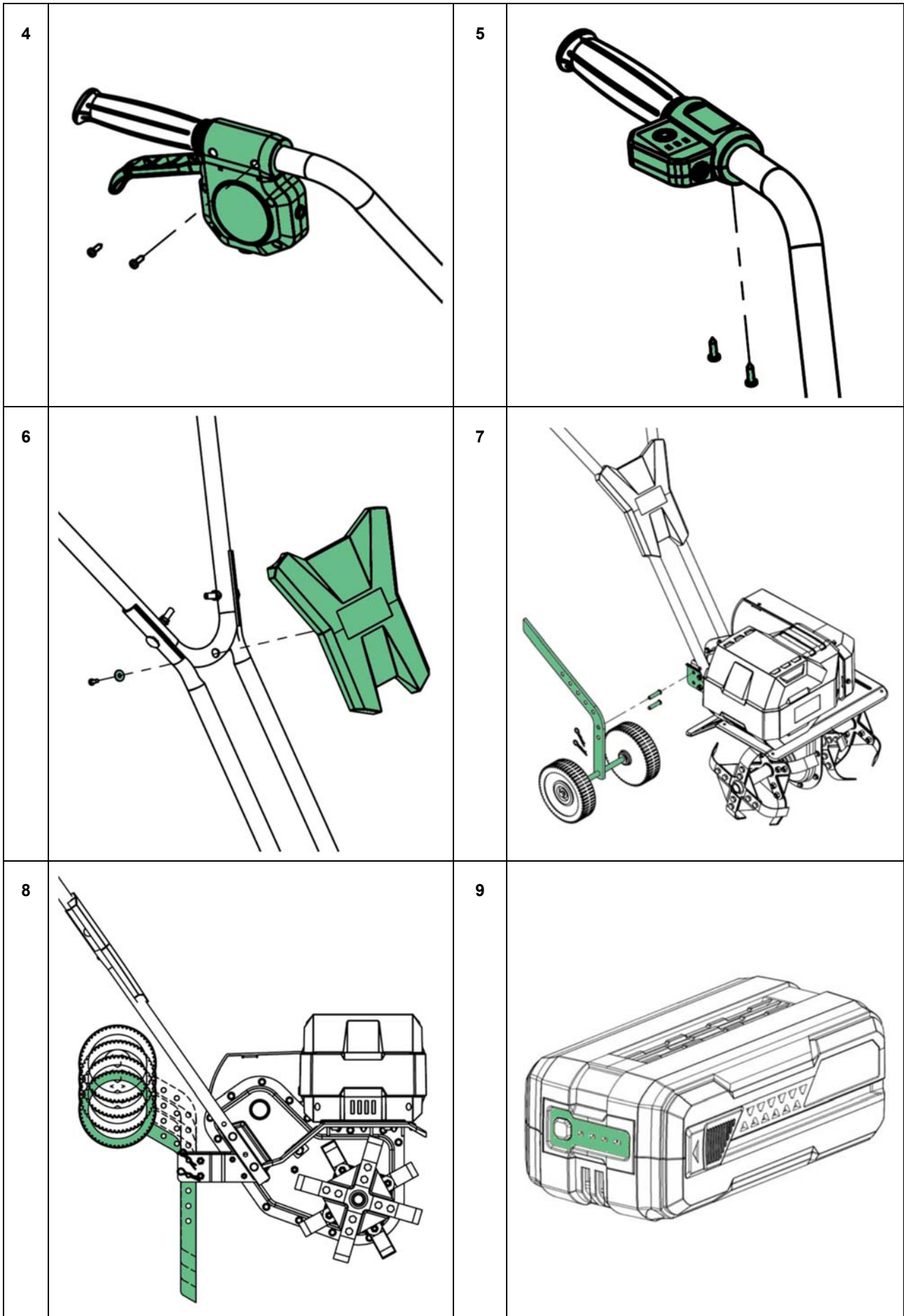
DK **Betjeningsvejledning**  
GB **User manual**  
D **Bedienungsanleitung**  
F **Manuel de l'utilisateur**  
IT **Manuale d'Istruzioni**

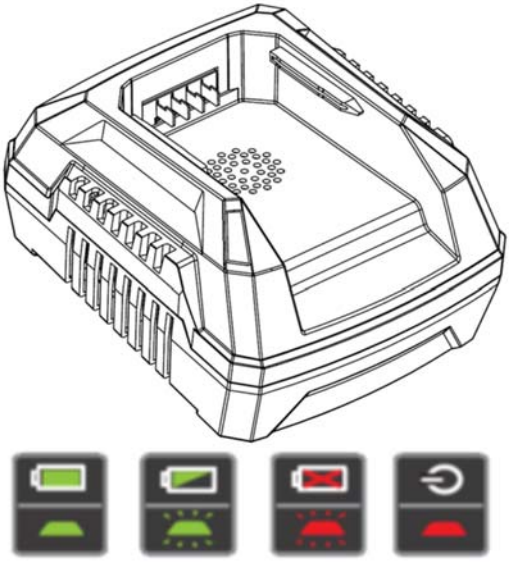
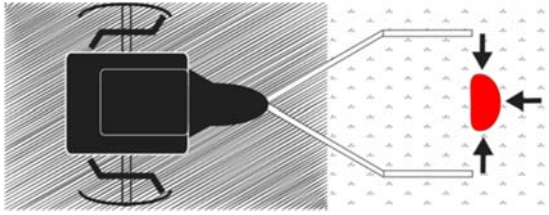
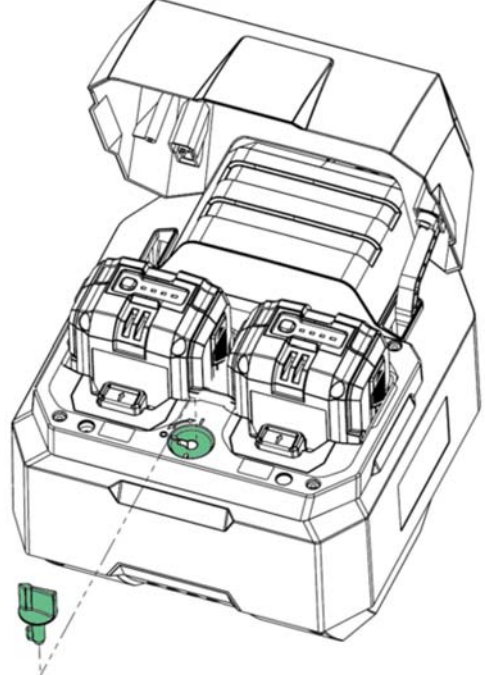
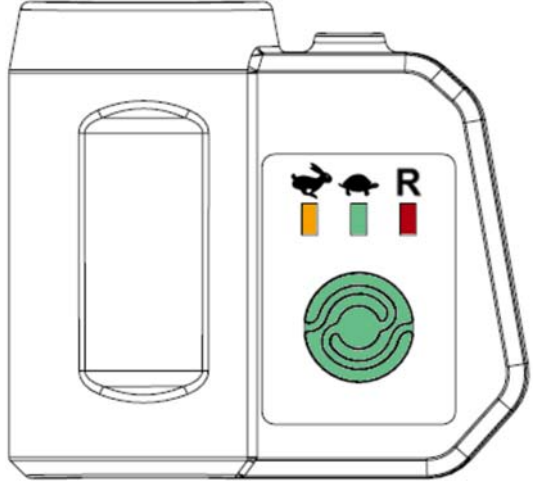
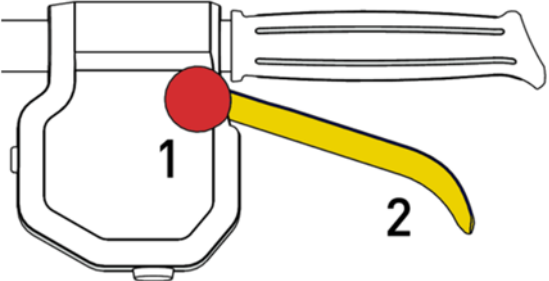
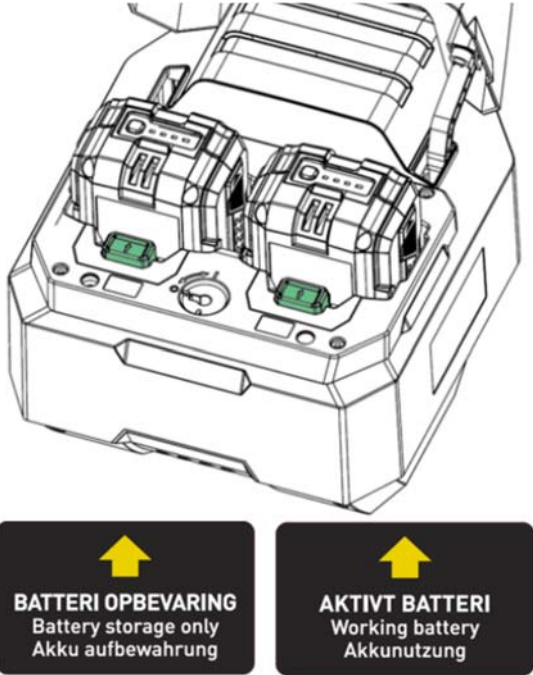


# FRX 4000







|           |   |           |   |
|-----------|---|-----------|---|
| <p>10</p> |    | <p>11</p> |   |
| <p>12</p> |   | <p>13</p> |    |
| <p>14</p> |  | <p>15</p> |  <p><b>BATTERI OPBEVARING</b><br/>Battery storage only<br/>Akku aufbewahrung</p> <p><b>AKTIVT BATTERI</b><br/>Working battery<br/>Akkunutzung</p> |



**DK**

Vær agtpågivende ved dette symbol.

Læs betjeningsvejledningen grundigt før maskinen benyttes.

Udsæt ikke maskinen for regn og fugtighed.

Brug ikke strømstikket hvis ledningen er defekt.

Fare for at skære sig på roterende klinger.

**GB**

Pay attention to this symbol.

Please read the user manual carefully before operating the machine.

Do not expose the machine to rain or moisture.

Do not use the power cord if it is defect.

Warning! Risk of getting cut on rotation blades.

**D**

Seid vor diesem Symbol vorsichtig.

Bitte lesen Sie das Benutzerhandbuch aufmerksam durch, bevor Sie den Maschinen in Betrieb nehmen.

Das Werkzeug darf weder Regen noch anderen feuchten Bedingungen ausgesetzt werden.

Verwenden Sie das Netzkabel nicht, wenn es defekt ist.

Gefahr, auf rotierende Klingen zu schneiden.

**F**

Faites attention à ce symbole.

Lire les instructions d'utilisation avant d'utiliser la machine.

N'exposez pas la machine à la pluie ou à l'humidité.

N'utilisez pas le cordon d'alimentation s'il est défectueux.

Avertissement! Risque de coupure sur les lames rotatives.

**PL**

Zwróć uwagę na ten symbol.

Przed użyciem urządzenia przeczytaj instrukcję obsługi.

Nie wystawiaj urządzenia na deszcz lub wilgoć.

Nie używaj przewodu zasilającego, jeśli jest uszkodzony.

Ostrzeżenie! Ryzyko skaleczenia o obracające się noże.

**IT**

Prestare attenzione a questo simbolo.

Si prega di leggere attentamente il manuale dell'utente prima di utilizzare la macchina.

Non esporre la macchina a pioggia o umidità.

Non utilizzare il cavo di alimentazione se è difettoso.

Attenzione! Rischio di tagliarsi se si toccano le lame della fresa.

**DK**

Pas på hænderne!  
Lad dem ikke komme tæt på de roterende knive.

Pas på! Objekter kan forlade produktet med høj hastighed.

Hold tilskuere 5 m væk fra maskinen.

**Advarsel:**  
Pas på roterende knive!

Træk altid strømstikket ud før vedligeholdelse og under opbevaring.

**GB**

Be careful about your hands. Do not let them come close to the rotating blades.

Be careful: Object can be thrown away with high speed.

Keep bystanders 5 m away from the machine.

**Warning:**  
Pay attention to rotating blades!

Always unplug the power cord before maintenance and during storage.

**D**

Sei vorsichtig mit deinen Händen. Lassen Sie sie nicht in die Nähe die rotierenden Messer kommen.

Warnung: Gegenstände können herumgeschleudert werden.

Halten Sie Zuschauer 5 m entfernt von der Maschine.

**Warnung:**  
Achten Sie auf rotierende Messer!

Ziehen Sie vor Wartungsarbeiten und während der Lagerung immer den Netzkabel.

**F**

Faites attention à ce symbole.

Lire les instructions d'utilisation avant d'utiliser la machine.

Tenez les personnes à 5 m de la machine.

**Avertissement:**  
Faites attention à lames rotatives!

Débranchez toujours le cordon d'alimentation avant l'entretien et pendant le stockage.

**PL**

Zwróć uwagę na ten symbol.

Przed użyciem urządzenia przeczytaj instrukcję obsługi.

Trzymaj osoby postronne w odległości 5 m od maszyny.

**Ostrzeżenie:**  
Zwróć uwagę na obracające się ostrza!

Zawsze odłączaj przewód zasilający przed konserwacją i podczas przechowywania.

**IT**

Fai attenzione alle tue mani. Non lasciare che si avvicinino alle lame della fresa.

Attenzione: gli oggetti possono essere gettati via ad alta velocità.

Tenere le altre persone a 5 m di distanza dalla macchina.

**Attenzione:**  
Prestare attenzione alle lame della fresa!

Scollegare sempre il cavo di alimentazione prima della manutenzione e durante lo stoccaggio.



## DK Indholdsfortegnelse - "Original brugsanvisning"

|   |    |
|---|----|
| Illustrationer .....                              | 2  |
| Advarselssymboler .....                           | 5  |
| Sikkerhedsforskrifter .....                       | 7  |
| Montering .....                                   | 8  |
| Batteri .....                                     | 8  |
| Opladning .....                                   | 8  |
| Beklædning .....                                  | 9  |
| Betjening .....                                   | 9  |
| Sikkerhedszone .....                              | 9  |
| Justering af hjul / jordspyd .....                | 9  |
| Gearkasse .....                                   | 9  |
| Rengøring .....                                   | 9  |
| Opbevaring .....                                  | 10 |
| Fejlfinding .....                                 | 10 |
| Støj, vibration og forholdsregler .....           | 10 |
| Reklamationsretten og generelle betingelser ..... | 10 |
| Tramissione .....                                 | 26 |
| Specifikationer .....                             | 27 |
| Tilbehør .....                                    | 28 |
| EU-Overensstemmelseserklæring .....               | 29 |

Tillykke med din nye havefræser. Læs venligst denne brugsanvisning grundigt, især de sikkerhedsmæssige advarsler markeret med symbolet:



### Reserve dele

På vores hjemmeside [www.texas.dk](http://www.texas.dk). Finder De selv varenr. det giver en hurtigere ekspedition. Reserve dele kan købes online på [www.texas.dk](http://www.texas.dk) eller kontakt Deres nærmeste forhandler. De finder forhandlerliste på [www.texas.dk](http://www.texas.dk)

## Sikkerhedsforskrifter

### Klargøring

- ⚠ Placer ikke hænder og fødder i nærheden af eller under roterende dele.
- ⚠ Læs denne brugsanvisning grundigt. Sørg for at lære de forskellige kontrolfunktioner, indstillinger og håndtag på udstyret at kende.
- ⚠ Find ud af, hvordan du standser enheden, og kontroller, at du ved, hvordan nødstopet virker.
- ⚠ Lad aldrig børn eller personer, der ikke har læst denne brugsanvisning, bruge maskinen. Bemærk, at der kan være lokale bestemmelser, der indeholder begrænsninger for operatørens alder.
- ⚠ Hvis du føler dig utilpas, eller hvis du har indtaget alkohol eller medicin, bør du ikke betjene maskinen.
- ⚠ Inspicer altid maskinen før brug. Kontroller, at der ikke er slidte eller beskadigede dele.
- ⚠ Udskift slidte eller beskadigede dele og skruer sætvis for at opretholde ligevægt.
- ⚠ Operatøren er ansvarlig for andre personers sikkerhed.
- ⚠ Benyt aldrig maskinen i nærheden af børn eller dyr.
- ⚠ Operatøren vil blive holdt ansvarlig for eventuelle ulykker, eller hvis der opstår farer for andre personer og deres ejendom.
- ⚠ Inspicer grundigt det område, hvor udstyret skal anvendes, og fjern eventuelle fremmedlegemer.
- ⚠ Vær opmærksom på mulige farer ved arbejde på vanskelig jord, f.eks. meget stenet eller hård jord.
- ⚠ Det er påkrævet at bære støvler med skridsikre såler og stålkappe. Undgå at bære løstsiddende tøj.

### Betjening

- ⚠ Start altid motoren fra sikkerhedszonen.
- ⚠ Forlad ikke sikkerhedszonen under betjening af maskinen, hvis det er nødvendigt at forlade sikkerhedszonen, skal motoren slukkes, før zonen forlades.
- ⚠ Stop straks motoren ved kontakt med et fremmedlegeme og inspicer maskinen grundigt for skader. Reparer skaden, før du fortsætter.
- ⚠ Hvis maskinen begynder at vibrere unormalt, skal du stoppe motoren og undersøge årsagen med det samme. Vibrationer er normalt et tegn på skader.
- ⚠ Sluk altid motoren og kontroller, at alle bevægelige dele er standset helt før udførelse af reparationer, justeringer eller eftersyn.
- ⚠ Udvis yderste forsigtighed ved arbejde på skråninger.
- ⚠ Betjen aldrig maskinen i hurtigt tempo.
- ⚠ Undlad at overbelaste maskinens kapacitet ved fx at forsøge at køre den for stærkt.
- ⚠ Undlad at køre med passagerer.
- ⚠ Vær opmærksom, når maskinen er i bakgear.
- ⚠ Tillad aldrig tilskuere at opholde sig foran enheden.
- ⚠ Frakobl altid knivene, når de ikke er i brug.
- ⚠ Sørg for at betjene maskinen i dagslys eller i fuldt oplyste områder
- ⚠ Sørg for godt fodfæste og hold godt fast i håndtagene. Gå, løb aldrig.
- ⚠ Undlad at betjene udstyret med bare fødder eller iført sandaler.
- ⚠ Udvis yderste forsigtighed ved ændring af retning på skråninger
- ⚠ Ved efterhængt fræser er det vigtigt at kontrollere, at knivene er beskyttet af sikkerhedsskærmen, kun den del af knivene, der bevæger sig ned i jorden, må være synlig.
- ⚠ Forsøg aldrig at foretage justeringer, når motoren kører.
- ⚠ Udvis yderste forsigtighed, når du skubber eller trækker maskinen baglæns

### Vedligeholdelse og opbevaring

- ⚠ Stop motoren ved udførelse af vedligeholdelsesarbejde og rengøring, ved udskiftning af værktøj og under transport på andre måder end ved egen kraft.
- ⚠ Kontroller jævnligt, at alle skruer og møtrikker sidder fast. Stram igen om nødvendigt.
- ⚠ Motoren skal være helt afkølet før opbevaring inden døre eller ved overdækning.
- ⚠ Hvis maskinen ikke er i brug i en periode, henvises til instrukserne i denne brugsanvisning.
- ⚠ Vedligehold eller udskift sikkerheds- og instruktionsmærkater efter behov.
- ⚠ Brug kun originale reservedele eller tilbehør. Hvis der ikke anvendes originale dele eller tilbehør, bortfalder garantien.

### Diverse

- ⚠ Gearene leveres smurte. Sørg dog for, at alt er smurt korrekt før hver brug.
- ⚠ Fabriksmonterede styreanordninger, f.eks. koblingskabler monteret på håndtaget, må ikke fjernes eller blotlægges.
- ⚠ Kontroller, at maskinen står ordentligt fast under transport på en ladvogn osv.
- ⚠ På grund af vibrationer anbefales det at tage en pause for hver 30 minutters brug for at undgå træthed i armene og hvide fingre.

## Montering

Følg monterings trin for trin i figur:  
(Faktiske model kan variere fra de viste illustrationer)

1. Kassen indeholder:
  - A. Fræser med knive
  - B. Overstyr
  - C. Koblingsgreb med sikkerhedskontakt
  - D. Styrør nedre
  - E. Støttehjul / jordspyd
  - F. Kontrolpanel
  - G. Styrpanel
2. Monter de nederste styrør. Fasthør med de medfølgende beslag og bolte. Der kan vælges mellem 2 højdeindstillinger af styr.
3. Monter overstyret. Brug det medfølgende monterings sæt, som vist.
4. Monter koblingshåndtag, som vist på billedet.
5. Monter kontrolpanel, som vist på billedet
6. Monter styrpanel, som vist på billedet.
7. Monter støttehjul med bolt og split.
8. Støttehjulene kan vendes, så det fungerer som et jordspyd. Dybden kan justeres.

## Batteri

**Dette produkt leveres uden batteri og lader. Det skal tilkøbes. For at opnå den bedste ydelse, anbefales det at bruge 2 x 4.0Ah batteri til denne maskine.**

**Advarsel:** Forsøg aldrig at skille batteriet ad, kortslutte det eller udsætte det for ekstrem varme/ild, da det kan medføre personskade og permanent skade på batteriet!

### Opladning

- ⚠ Brug kun den originale lader med art. nr. 90066658 (standard lader) eller 90066657 (hurtig lader).
- ⚠ Før batteriet tages i brug første gang, anbefales det at lade på batteriet helt op.
- ⚠ Oplad batteriet minimum hver 3. måned for at opretholde kapaciteten længst muligt.

Batteriet har en energi indikator i enden. Tryk knappen ind og et antal LED vil lyse op (Illustration 9):

- 4 lys: 100% batteri power
- 3 lys: 75% batteri power
- 2 lys: 50% batteri power
- 1 lys: Mindre end 25% batteri power

Bemærk: Indikator lysene er kun vejledende indikationer og ikke helt præcise power angivelser.

### Vigtigt

For at beskytte batteriet mod total afladning, vil maskinen standse, når batteriet næsten er fladt.

Maskinen må ikke startes igen efter automatisk standsning, da det kan beskadige batteriet. Batteriet skal oplades, inden arbejdet fortsættes.



Bortskaffelse af lithium batterier og elskrot må ikke ske sammen med almindeligt husholdningsaffald. Batterier og elskrot skal medbringes til det lokale genbrugscenter og bortskaffes på korrekt vis der.

## Opladning

- ⚠ Brug kun den originale lader, som medfølger produktet og forsøg ikke at oplade andre typer batterier i laderen, end det originale batteri med art. nr. 90066660 (2.5Ah) eller 90066659 (4.0Ah).
- ⚠ Opladeren skal opbevares tørt og lunt (mellem 10-25 grader) og må bruges indendørs. Den tilsluttes en almindelig 230V stikkontakt.
- ⚠ Før batteriet tages i brug første gang, anbefales det at lade på batteriet helt op.
- ⚠ Overfladen på batteriet kan blive varmt under opladning. Dette er helt normalt.
- ⚠ Batteri og lader må ikke tildækkes under opladning.
- ⚠ Oplad batteriet minimum hver 3. måned for at opretholde kapaciteten længst muligt.

Indsæt batteriet i opladeren og lade det glide på plads, så det låses fast.

Der er 4 indikatorlys på laderen, som viser status og opladningsniveau på batteriet (Illustration 10):

- **Konstant rødt lys:** Laderen er klar til opladning, men batteri er ikke tilsluttet korrekt
- **Blinkende rødt lys:** Fejl på batteri eller overophedning (lad altid et varmt batteri køle af før opladning)
- **Blinkende grønt lys:** Batteri oplades
- **Konstant grønt lys:** Batteri er fuldt oplades og skal fjernes fra opladeren.

Opladeren slår selv fra, når batteriet er fuldt. Det anbefales dog ikke at lade på batteriet i mere end 24 timer. Det anbefales så vidt muligt at køre batteriet helt tomt, og lade det fuldt op hver gang, da dette vil forlænge levetiden på batteriet. Men klatladning er også ok.

For at fjerne batteriet fra opladeren, holdes knappen nede og batteriet trækkes ud.

Under vinteropbevaring bør batteriet lades delvist op (75-100%) og stå lunt mellem 10-20 grader). Sørg for at holde ventilationsåbninger rene og fri for snavs. Opbevar opladeren indendørs ved temperatur mellem 5-25 grader.

### Standard lader

Fuld opladning af batteri tager cirka 75 min (2.5Ah batteri) og 120 min (4.0Ah batteri).

### Hurtig lader

Fuld opladning af batteri tager cirka 30 min (2.5Ah batteri) og 500 min (4.0Ah batteri).

**Batteri cellerne går i hvile ved længere tids stilstand og skal aktiveres igen efterfølgende for at opnå fuld kapacitet. Batteriet vil derfor først opnå sin fulde styrke efter 5 afladninger/ opladninger. Man kan derfor de første gange opleve, at batteriets driftstid er få minutter mindre end når det når sin fulde styrke. Dette gælder også efter længere tids vinteropbevaring.**






## Beklædning

---

Ved arbejdet med maskinen er tætsiddende arbejdstøj, solide arbejdshandsker, høreværn og støvler med skridsikre såler samt stålkappe påbudt.

## Betjening

---

-  Vær opmærksom på at maskinen er placeret på et jævnt underlag før start, med støttehjulene nedsænket.
-  Inden brug skal alle fremmedlegemer fjernes fra området. Sten, glas, grene og lignende kan skade fræsere. Kontroller samtidig at alle bolte på fræsere er efterspændt hvis nødvendigt.
-  Start motoren ifølge instruktionerne herunder, vær opmærksom på ikke at være i nærheden af maskinens bevægelige dele.

Fræsere er beregnet til at kultivere i køkkenhaver og blomsterbede. Læs vejledning nøje, og vær fortløbig med især start og stop af maskinen.

**Advarsel:** Ophold dig aldrig stiplede zone, når du starter maskinen! Start altid maskinen fra den prikkede sikkerhedszone. Se Fig 11.

### Sikkerhedsnøgle. Se Fig. 12

Motoren har en sikkerhedsnøgle, som er placeret under batterilåget. Hvis sikkerhedsnøgle fjernes, arbrødes strømmen til motoren og den kan ikke starte.

Det anbefales altid at fjerne sikkerhedsnøglen:

- Når maskinen ikke benyttes for at hindre utilsigtet start (f.eks. af mindreårige).
- Før rengøring og vedligeholdelse foretages

For at fjerne sikkerhedsnøglen, drejes den til fri position "O" og trækkes ud.

For at indsætte sikkerhedsnøglen, indsættes den og drejes til aktiveringsposition "I". Først herefter kan motoren starte.

### Start (Fig. 13+14)

1. Drej sikkerhedsnøglen til aktiveringsposition "I"
2. Tryk én gang på knappen på kontrolpanelet og det lyser grønt ved "skildpadde" (langsom hastighed).
3. Tryk én gang mere på knappen på kontrolpanelet, og det lyser gult ved "hare" (hurtig hastighed). Efterfølgende hurtige tryk skifter mellem langsom og hurtig hastighed.
4. Hold sikkerhedsknappen (1) inde og aktiver koblingsgrebet (2).

### Bakgear

For at bruge bakgear funktionen, skal knappen holdes nede så den lyser rødt ved "R". Knappen skal holdes nede så længe der bakkes. Når knappen slippes, går funktionen tilbage til langsomt fremgear (skildpadde) og knivene stopper med at køre rundt.

### Stop

Slip koblingsgrebet. Drej sikkerhedsnøglen til "O". Efter 5 minutters inaktivitet lukker hele systemet automatisk ned.

### Fjerne batteri

For at tage batteriet ud, tryk frigivelsesknappen under batteriet ned og træk batteriet ud (Illustration 15)

Der er plads til et ekstra batteri i motorenheden. Dette kan tilkøbes. Såfremt 2 batterier benyttes, skal det aktive batteri placeres i højre side (set forfra). Batterikammeret i venstre side er kun til opbevaring.

## Arbejdstid

Arbejdstiden pr opladning afhænger af flere faktorer, såsom batteri kapacitet (Ah), arbejdstidshastighed (gear valg), jordens hårdhed, temperatur og om der vokser planter/græs i jordbedet.

### Gode råd

Start først motoren når maskinen er på arbejdsområdet. Hold altid godt fast i maskinen med begge hænder.

Knivene vil få maskinen til at køre fremad. Lad knivene langsomt sænke sig i jorden.

Husk at justere jordspyddet inden brug.

Når der skal fræses dybt - er den mest effektive måde først at lade knivene køre maskinen en armlængde fremad. Træk så maskinen tilbage mod dig selv. Kør derefter frem igen. Knivene skal altid køre med højeste hastighed. Sørg for, at de ikke overbelastes. Hvis knivene graver sig ned, kan maskinen rokkes fra side til side samtidig med at du holder mindre igen, hvorved den igen kommer fri.



Der kan forekomme vibrationer i styret under brug, derfor er det tilrådeligt at holde pause for hver halve arbejdstime.

## Sikkerhedszone

---

Mens der arbejdes med maskinen og motoren kører må brugeren ikke forlade sikkerhedszonen markeret med rødt Fig 11. Hvis der er nødvendigt at forlade sikkerhedszonen, for eksempel for at montere tilbehør, skal motoren stoppes.

Jorden skal typisk køres over 2-3 gange i forskellige retninger. Undgå at fræse i meget våd jord, da der vil danne sig jordklumper, som er svære at jævne ud igen. Ved meget tør jord kan det være nødvendigt at fræse to gange over jordstykket.

## Justering af hjul / jordspyd

---

Fig. 7. Brug støttehjulene, når maskinen transporteres.

Fig. 8. Jordspyddet kan indstilles til fræsning i forskellige dybder. Jo dybere jordspyddet sidder, desto dybere arbejder fræserknivene, og desto langsommere kører maskinen fremad. Den korrekte fræserdybde er vigtig for at lette arbejdet. Indstillingen af jordspyddet varierer efter jordbundsforholdene, og vi anbefaler, at du foretager flere forsøg med, hvor dybt jordspyddet skal stå, for at du kan arbejde optimalt i din jord.

## Gearkasse

---

Gearkassen er permanent smurt på fabrikken, åben aldrig gearkassen!

## Rengøring

---

Efter endt brug bør fræsere rengøres. Brug en haveslange og spul jord og snavs af. Frigør knivakslen for senegræs m.m.

Serienummeret må kun tørres over med en fugtig klud, da man ellers kan risikere, at serie-nummeret bliver beskadiget.

Undgå at bruge en højtryksrensere til rengøringen.

## Opbevaring

---

- Såfremt maskinen ikke skal anvendes over en længere periode, bør følgende forskrifter overholdes. Det vil give din maskine en længere levetid.
- Brug haveslangen og spul jord og snavs af. Frigør knivakslen for senegræs m.m. Stelnummeret må kun tørres over med en fugtig klud, da man ellers kan risikere at stelnummeret bliver beskadiget. Undgå at bruge en højtryksrenser til rengøringen.
- Rengør fræsere med en fugtig klud, så alle overflader er rene. Overfladen fugtes med en olievædet klud, for at forhindre rust.
- Du bør altid opbevare din maskine på et tørt og rent sted.

## Fejlfinding

---

### Motor vil ikke starte:

1. Kontroller at sikkerhedsnøgle er monteret korrekt.
2. Kontroller at batteriet er fuldt opladet og monteret korrekt i den rigtige side i batterikammeret.
3. Sørg for at holde sikkerhedskontakten inde samtidig med at koblingsgrebet aktiveres.

### Knivene vil ikke rotere:

1. Kontroller der ikke er sten fastklemt mellem knivene.
2. Afmonter knivene for at frigøre fastklemte sten.
3. Kontroller kablerne er i god stand og monteret korrekt.
4. Kontroller at remmen er i god stand og monteret korrekt.
5. Kontroller remstrammeren er justeret korrekt.

### Kontrolpanel blinker grønt (når koblingsgreb holdes ind)

1. Batteriet er afladet. Sæt det til opladning
2. Batteriet eller styringsenheden er varm. Lad det afkøle.
3. Forbindelsesfejl. Monter batteri igen og genstart.

### Kontrolpanel blinker orange (når koblingsgreb holdes ind)

1. Knivene eller gearkassen er muligvis bloket  
Afmont knivene for at frigøre fastklemte sten.
1. Start fejler. Sluk maskinen og start igen.

## Støj, vibration og forholdsregler

---

1. Længerevarende eksponering for lydtryk over 85 dB(A) er skadeligt for hørelsen. Anvend altid høreværn når maskinen anvendes.
2. For at reducere støj, bør maskinen kun anvendes i et åbnet miljø.
3. Vibrationer kan reduceres ved at holde håndtaget i et fast greb.
4. For ikke at udsætte uvedkommende for støj, bør maskinen kun anvendes i dagtimerne.
5. Anvend altid tætsiddende arbejdstøj, solide arbejdshandsker, høreværn og støvler med skridsikre såler samt stålkappe.
6. Hvil 30 minutter for hver 2 timers arbejde.
7. En slidt rem skal udskiftes / serviceres af en autoriseret forhandler

## Reklamationsretten og generelle betingelser

---

Reklamationsperioden regnes fra købsdatoen og er gældende i 2 år for private. Maskiner solgt til erhvervsbenyttelse har 1 års reklamationsret. Reklamationen dækker mangelfuld udførelse dvs. fabrikationsfejl eller materiale- og funktionsfejl.

### Forbehold og krav

Normal slitage og udskiftning af sliddele er IKKE omfattet af reklamationsretten.

Sliddele, hvor der IKKE garanteres for holdbarheden over 12 måneder:

- Knive
- Kabler
- Remme
- Kontakter
- Batteri: Hvis batteriet ikke er opbevaret korrekt (frostfrit og oplades hver 3. måned) garanteres der kun for 6 måneders holdbarhed.

### Reklamationsretten omfatter IKKE fejl eller mangler opstået som følge af:

- Manglende service og vedligeholdelse
- Konstruktionsmæssige ændringer
- At maskinen har været udsat for ydre påvirkning
- Lakskader, skader på skjold, styr, paneler m.m.
- At maskinen er blevet misligholdt eller overbelastet
- Montering/anvendelse af uoriginale reservedele
- Andre forhold, som Texas A/S er uden ansvar for

Hvorvidt en sag er en garantisag eller ej, afgøres i hvert tilfælde af et autoriseret serviceværksted.

Din købskvittering er gældende som garantibevis, hvorfor den altid bør gemmes.

**Husk:** Ved anmodning om garanti reparation, skal art. nr. (f.eks. 900XXXXX), årgang og serienummer altid oplyses. Det kan findes på CE-mærket som sidder på skjoldet bag motoren.

## GB - Table of Contents - "Original instructions"

|   |    |
|---|----|
| Illustrations .....                               | 2  |
| Warning symbols .....                             | 5  |
| Safety precautions.....                           | 11 |
| Assembly.....                                     | 12 |
| Battery .....                                     | 12 |
| Charging.....                                     | 12 |
| Clothing .....                                    | 12 |
| Operating the tiller .....                        | 13 |
| Operation zone.....                               | 13 |
| Adjusting the wheel/ depth skid .....             | 13 |
| Lubrication of gearbox.....                       | 13 |
| Cleaning the tiller.....                          | 13 |
| Storage.....                                      | 13 |
| Troubleshooting.....                              | 14 |
| Noise, vibration and precautionary measures ..... | 14 |
| Warranty terms and conditions.....                | 14 |
| Specifications .....                              | 27 |
| Accessories .....                                 | 28 |
| EC Declaration of conformity.....                 | 29 |

Congratulations on purchasing your new tiller. Please read this instruction manual carefully, especially the safety warnings marked with the symbol:



### Spare parts

Spare part drawings for the specific product can be found on our website [www.texas.dk](http://www.texas.dk) If you find the part numbers yourself, this will facilitate more rapid service.

For purchase of spare parts, please contact your dealer. You will find a list of dealers on the Texas website.

## Safety precautions

### Setup

- ⚠ Do not put hands or feet near or under rotating parts.
- ⚠ Read this manual carefully. Make sure that you are familiar with the different controls, settings and handles of the equipment.
- ⚠ Know how to stop the unit and ensure that you are familiar with emergency stop.
- ⚠ Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Note, that local regulations can restrict the age of the operator.
- ⚠ If you feel unwell, tired or have consumed alcohol or drugs, do not operate the machine.
- ⚠ Always inspect the machine before usage Ensure that no parts are worn or damaged.
- ⚠ Replace worn out or damaged elements and bolts in sets to preserve balance.
- ⚠ The operator of the machine is responsible for people's safety.
- ⚠ Never use the machine near children or animals.
- ⚠ The operator of the machine is held liable for any accidents or hazards to other people and their property.
- ⚠ Thoroughly inspect the area, where the equipment is to be used, if necessary, remove any foreign objects.
- ⚠ Beware of hazards, while working on difficult soil hence; extremely stony or hard soil.
- ⚠ Boots with non-slip soles with steel jacket is required. Avoid loose-fitting clothes.

### Operation

- ⚠ Always start the engine from safety zone.
- ⚠ Do not leave the safety zone while operating the machine, if it is necessary to leave the safety zone, turn off the engine before leaving the zone.
- ⚠ After striking a foreign object, stop the engine immediately and inspect the machine thoroughly for damage. Repair the damage before continuing
- ⚠ If the machine should start to vibrate abnormally, stop the engine and check immediately for the cause. Vibration is generally a warning of damage.
- ⚠ Always turn off the engine and ensure that all moving parts have come to a complete stop before making any repairs, adjustments, or inspections.
- ⚠ Exercise extreme caution when operating on slopes.
- ⚠ Never operate the machine at a fast pace.
- ⚠ Do not overload machine capacity by attempting to work at too fast a rate.
- ⚠ Do not carry passengers.
- ⚠ Pay attention, while the machine is in reverse.
- ⚠ Never allow any bystanders in front of unit.
- ⚠ Always disengage the blades, if not in use.
- ⚠ Only operate the machine at daylight or in fully illuminated areas
- ⚠ Ensure a stable foothold and always keep a firm hold on the handles. Always walk, never run.
- ⚠ Do not operate the equipment when barefoot or wearing sandals.
- ⚠ Exercise extreme caution when changing direction on slopes
- ⚠ By rear tillers, ensure that the blades are protected by safety shield, only the part of the blades that works into the soil must be free.
- ⚠ Never attempt to make any adjustments, while the engine is running.
- ⚠ Use extreme caution when reversing or pulling the machine backwards

### Maintenance and storage

- ⚠ The engine shall be stopped when carrying out maintenance and cleaning operations, when changing tools and when being transported by means other than under its own power.
- ⚠ Check regularly that all bolts and nuts are tightened. Retighten if necessary.
- ⚠ The engine must be completely cooled before storing indoors or covered.
- ⚠ If the machine unused for a period of time, please refer to the instructions in this manual.
- ⚠ Maintain or replace safety and instruction labels, as necessary.
- ⚠ Only use original spare parts or accessories. If not original parts or accessories is used, the liability is no longer applied.

### Miscellaneous

- ⚠ The gears are delivered pre-greased. However, always ensure they are well greased before each use.
- ⚠ Factory-fitted control devices, such as the handle-mounted clutch cable, must not be removed or exposed.
- ⚠ Ensure that the machine is properly secured when transported on a flatbed etc.
- ⚠ Due to vibrations, it is recommended to take a break for every 30 minutes use to avoid fatigue in your arms.

## Assembly

---

Please follow the steps in figure:  
(Actual model may vary from the illustration shown)

1. Box content
  - A. Tiller with blades
  - B. Upper handlebar
  - C. Clutch handle with safety switch
  - D. Lower handlebars
  - E. Depth skid/support wheels
  - F. Control panel
  - G. Panel
2. Fit the lower handlebar section. Use the supplied mountings and bolts. You can choose between 2 different heights of handlebar.
3. Fit the upper handle. Use the supplied assembly kit as shown.
4. Mount the clutch handle as shown on the picture.
5. Mount the control panel as shown on the picture.
6. Mount the panel as shown on the picture.
7. Mount the support wheels with the cotter bolt and pin.
8. The support wheels can be turned, so it works as a depth skid. Depth can be adjusted.

## Battery

---

**This product is delivered without battery and charger. It is sold separately.**

**To get the best performance of this machine, it is recommended to use 2 x 4.0Ah battery.**

**Warning:** Do not try to disassemble, short circuit or put it to extreme heat or fire, as it can cause serious injury and permanent damage to the battery!

### Charging

- ⚠ Only use the original charger with art. no. 90066658 (standard charger) or 90066657 (quick charger).
- ⚠ Before the battery is being used the first time, it is recommended to full charge it first.
- ⚠ Charge the battery minimum every 6 month to maintain the capacity for as long as possible.

The battery has an energy indicator. Press the button and a number of LED lights will flash (Illustration 9):

- 4 lights: 100% battery power
- 3 lights: 75% battery power
- 2 lights: 50% battery power
- 1 lights: Less than 25% battery power

Note: The indicator lights is only indicative indications, and is not accurate power indications.

### Important

To protect the battery from total discharge, the machine will stop, when the battery is nearly empty.  
The machine must not be started up again after automatic shutdown, as it can damage the battery.  
The battery must be recharges before the work can continue.



Waste lithium batteries and electric waste must not be disposed of with the household waste. Batteries and electric waste should be taken to your local recycling centre for safe treatment.

## Charging

---

- ⚠ Only use the original charger, which is included with the product and do not try to charge other type of batteries in the charger, other than the original battery with art. no. 90066660 (2.5Ah) or 90066659 (4.0Ah).
- ⚠ Keep the charger in a dry and warm environment (10-25 degrees C) and only use it indoor. It should be connected to a normal 230V AC socket.
- ⚠ Before the battery is being used the first time, it is recommended to charge it fully.
- ⚠ The surface of the battery can become warm during charging. This is normal.
- ⚠ Do not cover battery or charger during charging. Allow free ventilation of air.
- ⚠ Charge the battery minimum every 6 month to maintain the capacity for as long as possible.

Insert the battery into the slots of the charger and slide it into place until it locks.

There are 4 lights on the charger indicating the status and state of charge of the battery (Illustration 10):

- **Constant red light:** The charger is ready to charge, but no battery is connected
- **Flashing red light:** Battery fault or overheat (always let a warm battery cool off before charging it)
- **Flashing green light:** Battery is charging
- **Constant green light:** Battery is fully charged and should be removed from the charger.

The charger will stop, when the battery is full. However, it is not recommended to leave the battery in charger for more than 24 hours.

It is recommended to drain the battery completely and fully charge it whenever possible, as it can increase the health of the battery. But partial charge will not damage the battery.

To remove the battery from the charger, hold the button down and pull the battery out.

During winter storage, the battery should be partly charged (75-100%) and kept warm at 10-20 degrees C. Make sure to keep ventilation holes clean and free from dirt. Store the charger indoor between 5-25 degrees C.

### Standard charger

A full charge of battery takes around 75 min (2.5Ah battery) and 120 min (4.0Ah battery).

### Quick charger

A full charge of battery takes around 30 min (2.5Ah battery) and 50 min (4.0Ah battery).

**The battery cells will go to sleep-mode if not used for long time and must be activated again to reach full capacity. The battery will reach its full power after 5 full recharge cycles. Therefore, you might experience that for the first few times uses, the battery's operating time is a few minutes less than when it reaches its full power/capacity. This is also the case after long times winter storage.**




## Clothing

---

When using the machine, wear close-fitting work clothes, hard-wearing work gloves, ear defenders and non-slip boots with steel toecaps.

## Operating the tiller

---

-  Ensure the machine is placed on a level surface with the support wheels lowered prior to start.
-  Remove all foreign objects from the work area before using the machine. Stones, glass, branches and similar items may damage the tiller. Also, check the bolts on the tiller are tightened.
-  Start the motor as per the instructions below. Stand clear of the machine's moving parts.

The tiller is designed for use in vegetable gardens and flowerbeds. Ensure that you are familiar with these instructions before operating the machine, in particular the start and stop procedures.

**Warning:** Stay out of dashed zone, while starting the engine! Always start the engine from dotted operation zone. See Fig. 11.

### Safety key. See illustration 12

The motor unit has a safety key, which is placed under the battery cover. If the safety key is removed, the power is disconnected, and it cannot start.

It is always recommended to remove the safety key:

- When the machine is left unattended (to prevent unintended start, e.g. by minors)
- Before cleaning and maintenance

To remove the safety key, turn it to the free position "O" and pull it out. To insert the safety key, inset it and turn it to run position "I". Only then the motor can start.

### Start. See illustration 13 + 14

1. Turn the safety key to the run position "I"
2. Press the button on the control panel once and it lights up green with "turtle" (slow speed).
3. Press the button on the control panel once more and it lights up yellow at "rabbit" (fast speed). Subsequent fast presses toggle between slow and fast speed.
4. Hold down the safety button (1) and activate the clutch lever (2).

### Reverse speed

To use the reverse gear function, hold down the button so that it lights up red at "R". The button must be held down as long as go reverse. When the button is released, the function returns to slow forward speed (turtle) and blades stop turning.

### Stop

Release the clutch lever. Turn the safety key to "O". After 5 minutes of inactivity the whole system will shut down automatically.

### Remove the battery

To remove the battery, press and hold the latch button under the battery and pull it out (Illustration 15)

There is space for an additional battery in the motor unit. This can be purchased separately.

If 2 batteries are being used, the active battery must be placed in the right socket "(viewed from front)". The battery socket in left side is only for storage.

### Working time

The working time per full charge depends of several factors, like working speed (gear choice), soil hardness, temperature and if weed is growing in the soil.

## Tips

Do not start motor before machine is at area to be worked. Always hold machine securely in both hands.

The blades will propel the machine forwards. Allow the blades to slowly sink into the soil. Remember to adjust the depth skid before use.

When cutting deeply, the most effective method is to allow the blades to propel the machine forwards for an arm's length. Pull the machine back towards you. Allow it to run forwards again. Blades must always operate at maximum speed. Avoid overloading. If the blades get buried, rock machine from side to side while holding it back, until it comes free



Vibrations may travel up into the handle during use. We therefore recommend taking a break every 30 minutes.

## Operation zone

---

While the machine is being operated and the motor is running, do not leave the operation zone marked illustration 11. If it is necessary to leave the operation zone, for example to attach an accessory, first stop the engine.

It is normally necessary to drive the tiller over a section of earth 2-3 times from different directions. Do not till very wet soil, as clods of earth will form that are difficult to break up.

## Adjusting the wheel/ depth skid

---

Fig. 7: Use the support wheels for transportation.

Fig. 8. The depth skid can be set in different depths. The deeper it extends into the soil, the deeper the tilling blades will work and the slower the machine will advance. Setting the correct tilling depth will significantly reduce the effort required. The depth skid should always be adjusted to suit the ground conditions. We recommend testing several depths to see which works best.

## Lubrication of gearbox

---

The gearbox is permanently lubricated at the factory, never open the gearbox.

## Cleaning the tiller

---

The tiller should be cleaned after use. Use a garden hose to wash off soil and dirt. Remove any grass, etc. from the rotor shaft. The chassis number should only be cleaned with a damp cloth to avoid unnecessary wear. Avoid using a high-pressure washer during cleaning.

## Storage

---

- If the machine is likely to be stored unused for prolonged periods, follow the instructions below. This will ensure longer machine lifetime.
- Use a garden hose to wash off soil and dirt. Remove any grass, etc. from the rotor shaft. The chassis number should only be cleaned with a damp cloth to avoid unnecessary wear. Avoid using a high-pressure washer during cleaning.
- Wipe the tiller with a damp cloth so that all surfaces are clean. Wipe the surfaces down with an oily cloth to prevent rust.
- Always store the machine in a dry, clean location.



## Troubleshooting

---

### The motor will not start

1. Check that the safety key is fitted correctly.
2. Check that the battery is fully charged and mounted correctly in the right side of the battery compartment.
3. Make sure to hold the safety switch down before activating the clutch handle.

### The blades will not rotate

1. Check for stones lodged between the blades.
2. Release any stones by removing the blades.
3. Check the cables are in good working order and fitted correctly.
4. Check the belt is in good working order and fitted correctly.
5. Ensure the belt tensioner is adjusted correctly.

### Control panel flashes green (when hold clutch handle)

1. The battery is discharged. Set it to charge
2. The controller or battery is hot. Let it cool down.
3. Connection failed. Reinstall battery and restart.

### Control panel flashes orange (when hold clutch handle)

1. The blades or gearbox may be blocked.  
Release any stones by removing the blades.
2. Start failed. Switch off the machine and start again.

### Noise, vibration and precautionary measures

---

1. Long-term exposure to noise levels exceeding 85 dB (A) are damaging. Always use ear defenders when the machine is being used.
2. To reduce noise levels further, only use the machine in an open environment.
3. Vibrations can be reduced further by holding the handle firmly.
4. To avoid disturbing others, the machine should only be used during the daytime.
5. Always wear close-fitting work clothes, hard-wearing work gloves, ear defenders and non-slip boots with steel toecaps.
6. Take 30-minute break every 2 working hours.
7. A worn belt must be replaced/ serviced by an authorized dealer

## Warranty terms and conditions

---

The warranty period is 2 years for private end users in EU countries.

Products sold for commercial use, only have a warranty period of 1 year.

The warranty covers material and/or fabrication faults.

### Restrictions and requirements

Normal wear and replacement of wearing parts are NOT covered by the warranty.

Wearing parts, which are NOT covered for more than 12 months:

- Blades
- Cables
- Belts
- Switches
- Battery: If the battery is not stored correct (frost-free and recharged every 3 months), the durability is only guaranteed for 6 months

### The warranty does NOT cover damages/faults caused by:

- Lack of service and maintenance
- Structural changes
- Exposure to unusual external conditions
- Damages to the bodywork, deck, handles, panels etc.
- If the machine has been improperly used or overloaded
- Use of unoriginal spare parts.
- Other conditions where Texas cannot be held responsible.

Whether a case is a warranty claim or not is determined in each case by an authorized service center.

Your receipt is your warranty note, why it should always be kept safe.

**REMEMBER:** The purchase of spare parts as well as any request for warranty repair, art. no. (e.g. 900XXXXX), year and serial number should always be informed. It can be found on the CE-label on the machine!

*\* We reserve the right to change the conditions and accept no liability for any misprints*

## DE - Inhalt "Übersetzung der Originalbetriebsanleitung"

|   |    |
|---|----|
| Abbildungen .....                         | 2  |
| Warnsymbole .....                         | 5  |
| Sicherheitsvorkehrungen .....             | 15 |
| Zusammenbauanweisungen .....              | 16 |
| Bekleidung .....                          | 17 |
| Bedienung der Gartenfräse .....           | 17 |
| Sicherheitsbereich .....                  | 17 |
| Einstellen Stützräder / Hacksporn .....   | 18 |
| Schmierung des Getriebes .....            | 18 |
| Reinigung .....                           | 18 |
| Aufbewahrung .....                        | 18 |
| Fehlersuche .....                         | 18 |
| Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen .....       | 18 |
| Standard-Gewährleistungsbedingungen ..... | 18 |
| Technische Daten .....                    | 27 |
| Zubehör .....                             | 28 |
| EU-Konformitätserklärung .....            | 29 |

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Gartenfräse. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, insbesondere die Sicherheitshinweise mit diesem Symbol gekennzeichnet:



### Ersatzteile

Eine Teileliste und Explosionszeichnungen für das jeweilige Teil sind auf unserer Website [www.texas.dk](http://www.texas.dk) zu finden.

Wenn Sie die Teilenummern selbst ermitteln, erleichtert das unsere Arbeit. Für den Kauf von Ersatzteilen nehmen Sie bitte mit Ihrem Händler Kontakt auf.

## Sicherheitsvorkehrungen

### Einrichtung

- ⚠ Bringen Sie niemals Hände oder Füße in die Nähe von rotierenden Teilen oder darunter.
- ⚠ Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Achten Sie darauf, dass Sie mit den verschiedenen Steuerelementen, Einstellungen und Griffen gut vertraut sind.
- ⚠ Sie müssen wissen, wie die Einheit gestoppt wird, und darauf achten, dass Sie mit dem Not-Ausschalter vertraut sind.
- ⚠ Lassen Sie niemals Kinder oder mit diesen Anweisungen nicht vertraute Personen die Maschine benutzen. Hinweis: Lokale Vorschriften können das Alter des Bedieners einschränken.
- ⚠ Bedienen Sie die Maschine nicht, wenn Sie sich unwohl fühlen, müde sind oder Alkohol oder Drogen konsumiert haben.
- ⚠ Überprüfen Sie die Maschine immer vor Gebrauch. Vergewissern Sie sich davon, dass keine Teile verschlissen oder beschädigt sind.
- ⚠ Ersetzen Sie zusammengehörige verschlissene oder beschädigte Elemente und Bolzen immer gleichzeitig, damit das Gleichgewicht gewahrt bleibt.
- ⚠ Der Bediener der Maschine ist für die Sicherheit Anwesender verantwortlich.
- ⚠ Benutzen Sie niemals die Maschine in der Nähe von Kindern oder Tieren.
- ⚠ Der Bediener der Maschine wird haftbar gemacht für Unfälle oder für die Gefährdung anderer Personen und ihres Eigentums.
- ⚠ Überprüfen Sie sorgfältig die Umgebung, in der die Ausrüstung eingesetzt werden soll. Nötigenfalls entfernen Sie alle Fremdkörper.
- ⚠ Nehmen Sie sich in Acht vor Gefahren, wenn Sie auf schwierigem Boden arbeiten wie extrem steinigem oder hartem Boden.

- ⚠ Stiefel mit rutschfester Sohle und Stahlkappe sind erforderlich. Vermeiden Sie lose Kleidung.

### Betrieb

- ⚠ Starten Sie immer den Motor in einer Sicherheitszone.
- ⚠ Verlassen Sie die Sicherheitszone nicht, während Sie die Maschine bedienen. Wenn es erforderlich ist, die Sicherheitszone zu verlassen, dann stellen Sie zuvor den Motor aus.
- ⚠ Wenn ein Fremdkörper getroffen wurde, stoppen Sie sofort den Motor und untersuchen Sie die Maschine gründlich auf Beschädigung. Reparieren Sie Beschädigung, bevor Sie fortfahren.
- ⚠ Sollte die Maschine anfangen, ungewöhnlich zu vibrieren, dann stoppen Sie die Maschine und untersuchen Sie sofort die Ursache. Vibration ist im allgemeinen ein Hinweis auf Beschädigung.
- ⚠ Vor allen Reparaturen, Einstellungen oder Überprüfungen stellen Sie immer den Motor ab und vergewissern Sie sich, dass alle bewegten Teile vollkommen stillstehen.
- ⚠ Seien Sie äußerst vorsichtig beim Arbeiten an Hängen.
- ⚠ Betreiben Sie die Maschine niemals bei schnellem Tempo.
- ⚠ Überlasten Sie die Kapazität der Maschine nicht durch den Versuch, zu schnell zu arbeiten.
- ⚠ Nehmen Sie keine Passagiere mit.
- ⚠ Seien Sie vorsichtig, wenn die Maschine im Rückwärtsgang ist.
- ⚠ Erlauben Sie Umstehenden nicht, sich vor der Einheit aufzuhalten.
- ⚠ Lösen Sie immer die Schneiden, solange sie nicht in Gebrauch sind.
- ⚠ Betreiben Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder auf voll ausgeleuchteten Flächen.
- ⚠ Sorgen Sie für einen festen Stand und halten Sie die Griffe immer gut fest. Gehen Sie immer, rennen Sie niemals.
- ⚠ Betreiben Sie die Ausrüstung nicht barfuß oder in Sandalen.
- ⚠ Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie auf Hängen die Richtung ändern.
- ⚠ Sorgen Sie bei der Bodenfräse hinten dafür, dass die Schneiden durch den Schutzschild geschützt sind; nur derjenige Teil der Schneiden, der den Boden bearbeitet darf frei sein.
- ⚠ Versuchen Sie niemals bei laufendem Motor irgendwelche Anpassungen vorzunehmen.
- ⚠ Seien Sie äußerst vorsichtig beim Rückwärtsfahren, oder wenn Sie die Maschine rückwärts ziehen.

### Wartung und Aufbewahrung

- ⚠ Zur Wartung und Reinigung, zum Austausch von Werkzeugen und beim Transport ohne eigene Motorkraft muss der Motor abgestellt werden.
- ⚠ Überprüfen Sie regelmäßig, dass alle Schrauben und Muttern gut angezogen sind. Ziehen Sie sie nötigenfalls an.
- ⚠ Vor dem Lagern in geschlossenen Räumen oder unter einer Abdeckung muss der Motor vollkommen abgekühlt sein.
- ⚠ Wenn die Maschine einige Zeit lang nicht benutzt wurde, beachten Sie bitte die Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung.
- ⚠ Halten Sie die Sicherheits- und Hinweisschilder intakt oder ersetzen Sie sie nötigenfalls.
- ⚠ Verwenden Sie nur Originalersatzteile oder -zubehör. Bei Verwendung von Nicht-Originalteilen oder -zubehör erlischt die Produkthaftung.

## Verschiedenes

- ⚠ Das Getriebe ist bei Lieferung gut geschmiert. Stellen Sie aber vor jeder Verwendung sicher, dass es gut geschmiert ist.
- ⚠ Werkseitig montierte Steuerelemente, wie z.B. das am Griff montierte Kupplungskabel dürfen nicht entfernt oder freigelegt werden.
- ⚠ Stellen Sie sicher, dass die Maschine beim Transport auf einem Pritschenwagen o.ä. gut gesichert ist.

## Zusammenbauanweisungen

Bitte folgen Sie den Schritten in der Abbildung:  
(Das aktuelle Modell kann von der Abbildung abweichen)

1. Inhalt der Verpackung:
  - A. Motorhacke mit Messer
  - B. Lenkstange
  - C. Kupplungsgriff mit Sicherheitsschalter
  - D. Unteren Lenkholmes
  - E. Stützrad / Hacksporn
  - F. Bedienfeld
  - G. Lenkerabdeckung
2. Montieren Sie die beiden unteren Lenkholme mit dem mitgelieferten Bolzen befestigen. Sie können zwischen 2 Höheneinstellungen der Lenkstange wählen.
3. Montieren Sie die obere Lenkstange mit dem mitgelieferten Schrauben und Handräder befestigen
4. Montieren Sie den Kupplungsgriff wie in der Abbildung gezeigt.
5. Montieren Sie das Bedienfeld wie im Bild gezeigt
6. Montieren Sie der Lenkerabdeckung wie in der Abbildung gezeigt.
7. Befestigen Sie des Stützrades mit dem Splint und Bolzen.
8. Befestigen Sie der Hacksporn mit dem Splint und Bolzen. Die Tiefe kann eingestellt werden

## Batterie

**Dieses Produkt wird ohne Akku und Ladegerät geliefert. Diese sind separat erhältlich.**  
**Um die bestmögliche Leistung mit dieser Maschine zu erzielen, wird der Einsatz 2 x 4,0Ah Akkus empfohlen.**

**Warnung:** Versuchen Sie niemals, die Verbindung zu trennen, kurzzuschließen oder sie extremer Hitze / Feuer auszusetzen, da dies zu Verletzungen und dauerhaften Schäden an der Batterie führen kann!  
Opladning

### Aufladen

- ⚠ Verwenden Sie nur das Original-Ladegerät mit Art. nr. 90066658 (Standard Ladegerät) oder 90066657 (Schnell Ladegerät).
  - ⚠ Bevor Sie die Batterie zum ersten Mal verwenden, wird empfohlen, den Akku vollständig aufzuladen.
  - ⚠ Laden Sie den Akku mindestens alle 3 Monate auf, um die Kapazität so lange wie möglich zu erhalten.
- Die Batterie hat am Ende eine Energieanzeige. Drücken Sie die Taste und eine Reihe von LEDs leuchtet auf (Abbildung 9):
- 4 Lichter: 100% Batterieleistung
  - 3 Lichter: 75% Batterieleistung
  - 2 Lichter: 50% Batterieleistung
  - 1 Licht: Weniger als 25% Batterieleistung

Hinweis: Anzeigeleuchten sind nur hinweisende Anzeigen und nicht genaue Leistungsanzeigen.

### Wichtig

Um die Batterie vor Tiefentladung zu schützen, stoppt die Maschine, wenn die Batterie fast leer ist. Starten Sie die Maschine nach dem automatischen Herunterfahren nicht neu, da dies die Batterie beschädigen könnte. Die Batterie muss aufgeladen werden, bevor Sie fortfahren.



Lithium Batterien und Elektroschrott dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Batterien und Elektroschrott sollte in Ihrem örtlichen Recycling-Zentrum sicher verwertet werden.

## Aufladen

- ⚠ Verwenden Sie nur das Original-Ladegerät, das mit dem Produkt geliefert wird und versuchen Sie nicht, andere Arten von Batterien im Ladegerät aufzuladen als das Original-Batteriepaket. Art. Nr. 90066660 (2.5Ah) oder 90066659 (4.0Ah).
- ⚠ Das Ladegerät muss trocken und leicht (zwischen 10-25 Grad) aufbewahrt werden und muss in Innenräumen verwendet werden. Es wird an eine normale 230-V-Steckdose angeschlossen.
- ⚠ Bevor Sie den Akku zum ersten Mal verwenden, wird empfohlen, den Akku vollständig aufzuladen.
- ⚠ Die Oberfläche der Batterie kann während des Ladevorgangs heiß werden. Das ist ganz normal.
- ⚠ Akku und Ladegerät dürfen während des Ladevorgangs nicht abgedeckt werden.
- ⚠ Laden Sie den Akku mindestens alle 6 Monate auf, um die Kapazität so lange wie möglich aufrechtzuerhalten.

Setzen Sie den Akku in das Ladegerät ein und lassen Sie ihn einrasten, um ihn zu verriegeln.

Auf dem Ladegerät befinden sich 4 Kontrollleuchten, die den Status und den Ladezustand der Batterie anzeigen (Abbildung 10):

- **Konstantes Rotes Licht:** Das Ladegerät ist zum Laden bereit, aber der Akku ist nicht richtig angeschlossen
- **Blinkendes rotes Licht:** Batterieausfall oder Überhitzung (lassen Sie einen heißen Akku vor dem Laden immer kühl)
- **Blinkendes Grünes Licht:** Batterieladung
- **Konstantes grünes Licht:** Der Akku ist vollständig geladen und muss vom Ladegerät entfernt werden.

Das Ladegerät schaltet sich aus, wenn der Akku voll ist. Es wird jedoch nicht empfohlen, den Akku zu laden mehr als 24 Stunden.

Soweit möglich, wird empfohlen, den Akku vollständig leer zu fahren und jedes Mal vollständig aufzuladen, da dies die Lebensdauer des Akkus verlängert. Aber halbe aufladen ist auch ok.

Um den Akku aus dem Ladegerät zu entfernen, halten Sie den Knopf gedrückt und ziehen Sie den Akku heraus.

Während der Winterlagerung sollte die Batterie teilweise aufgeladen (75-100%) und zwischen 10 und 20 Grad gehalten werden. Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen sauber und frei von Schmutz sind. Bewahren Sie das Ladegerät in geschlossenen Räumen bei einer Temperatur zwischen 5-25 °C auf.

### Standard Ladegerät

Das vollständige Aufladen dauert ca. 75 Minuten (2.5Ah Batterie) und 120 Minuten (4.0Ah Batterie).

### Schnell Ladegerät

Das vollständige Aufladen dauert ca. 30 Minuten (2.5Ah Batterie) und 50 Minuten (4.0Ah Batterie).

**Der Akku wird seine volle Leistung nach 5 voll Aufladen. Daher könnten Sie Erfahrung dass für die ersten mal verwendet, den Akku Betriebszeit ist ein paar Minuten weniger als wenn es erreicht seine volle Stärke.**




### Bekleidung

---

Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät anliegende Arbeitsbekleidung, robuste Arbeitshandschuhe, einen Gehörschutz sowie Schuhe mit trittsicheren Sohlen und Stahlkappen.

### Bedienung der Gartenfräse

---

-  Kontrollieren Sie vor der Inbetriebnahme, dass das Gerät auf ebenem Boden steht und die Stützräder heruntergelassen wurden
-  Alle in der Nähe befindlichen Fremdkörper sind zu entfernen. Steine, Glas, Zweige und ähnliche Gegenstände können das Gerät beschädigen. Danach alle Schrauben auf festen Sitz überprüfen.
-  Starten Sie den Motor (vgl. nachstehende Anleitung). Halten Sie sich von allen beweglichen Maschinenteilen fern.

Die Gartenfräse wird zur Kultivierung von Gemüsegärten und Blumenbeeten verwendet. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich insbesondere mit dem Starten und Stoppen des Geräts vertraut.

**Achtung:** Befinden Sie sich nie in der gestrichelten Zone, wenn Sie den Motor starten! Starten Sie immer den Motor von der gepunkteten Sicherheitszone aus. Siehe Abb. 11

### Sicherheitsschlüssel. Siehe Abb. 12

Die Motoreinheit verfügt über einen Sicherheitsschlüssel, der sich unter der Akkuabdeckung befindet. Wird der Sicherheitsschlüssel abgezogen, wird die Stromzufuhr unterbrochen und das Gerät kann nicht gestartet werden.

Es wird immer empfohlen, den Sicherheitsschlüssel abzuziehen:

- wenn die Maschine unbeaufsichtigt gelassen wird (um einen versehentlichen Start durch z. B. Minderjährige zu verhindern).
- bevor Reinigungs- und Wartungsarbeiten ausgeführt werden.

Zum Entfernen des Sicherheitsschlüssels drehen Sie ihn in die Freigabeposition „O“ und ziehen Sie ihn heraus. Zum Einstecken des Sicherheitsschlüssels setzen Sie ihn ein und drehen Sie ihn in die Betriebsposition „I“. Nur dann kann der Motor gestartet werden.

### Start (Abb. 13 + 14)

1. Drehen Sie den Sicherheitsschlüssel in die Betriebsposition „I“
2. Drücken Sie einmal die Taste auf dem Bedienfeld und sie leuchtet grün mit "Schildkröte" (langsame Geschwindigkeit).

3. Drücken Sie erneut die Taste auf dem Bedienfeld und sie leuchtet gelb bei „Hase“ (schnelle Geschwindigkeit). Nachfolgendes schnelles Drücken schaltet zwischen langsamer und schneller Geschwindigkeit um.
4. Halten Sie den Sicherheitsschalter (1) gedrückt und betätigen Sie den Kupplungsgriff (2).

### Rückwärtsgang

Um die Rückwärtsgangfunktion zu nutzen, halten Sie die Taste gedrückt, sodass sie bei „R“ rot leuchtet. Die Taste sollte beim Rückwärtsfahren gedrückt gehalten werden. Wenn die Taste losgelassen wird, kehrt die Funktion zur langsamen Vorwärtsgeschwindigkeit (Schildkröte) zurück und die Messer hören auf, sich zu drehen.

### Stoppen

Lassen Sie den Kupplungshebel los. Drehen Sie den Sicherheitsschlüssel auf „O“. Nach 5 Minuten Inaktivität wird das gesamte System automatisch heruntergefahren.

### Batterie entfernen

Um die Batterie zu entfernen, drücken Sie die Entriegelungstaste unter der Batterie und ziehen Sie die Batterie heraus (Abbildung 15)

In der Motoreinheit ist Platz für eine zusätzliche Batterie. Wenn 2 Batterien verwendet werden, muss die aktive Batterie auf der rechten Seite (Vorderansicht) platziert werden. Das Batteriefach auf der linken Seite dient nur zur Aufbewahrung.

### Arbeitszeit

Die Arbeitszeit pro Ladung hängt von mehreren Faktoren ab, Arbeitsgeschwindigkeit (Geschwindigkeitswahl), Boden Härte, Temperatur und ob Pflanzen / Gras im Bodenbeet wachsen.

### Ratschläge

Starten Sie den Motor nicht, solange sich die Maschine nicht auf der zu bearbeitenden Fläche befindet. Halten Sie die Maschine stets sicher mit beiden Händen.

Die Klingen treiben die Maschine vorwärts. Lassen Sie die Klingen langsam in den Boden sinken. Stellen Sie vor der Benutzung der Hacksporn ein.

Wenn Sie den Boden tief bearbeiten möchten, lassen Sie die Klingen die Maschine am besten immer eine Armlänge vorantreiben. Ziehen Sie die Maschine rückwärts zu Ihnen zurück und lassen Sie sie wieder vorwärtslaufen. Die Klingen müssen bei Höchstgeschwindigkeit betrieben werden. Vermeiden Sie die Überlastung der Maschine. Wenn die Klingen von der Erde bedeckt sind, bewegen Sie die Maschine immer wiederholt seitwärts, bis die Klingen wieder freiliegen.



Im laufenden Betrieb kann der Lenker vibrieren. Sie sollten daher alle 30 Minuten eine Pause machen. Reinigung der Gartenfräse

### Sicherheitsbereich

---

Bei laufendem Motor dürfen Sie den Sicherheitsbereich (in der Abbildung rot markiert) Abb 11. nicht verlassen. Sollte ein Verlassen dieses Bereichs erforderlich sein (z.B., weil Sie ein Zubehörteil montieren wollen), müssen Sie zuerst den Motor ausschalten.

In der Regel muss die Fräse zwei- bis dreimal aus verschiedenen Richtungen über einen Bereich geführt werden. Arbeiten Sie nicht in sehr nasser Erde, da sich sonst Schollen bilden, die schwer aufzubrechen sind.

## Einstellen Stützräder / Hacksporn

Abb. 7: Verwenden Sie beim Transport der Maschine die Stützräder.

Abb. 8; Mit dem Hacksporn können Sie dem Arbeitstiefen einstellen. Je tiefer er in der Erde sitzt, desto tiefer Graben sich die Messer ein und desto langsamer ist der Vortrieb des Gerätes. Durch Einstellen der richtigen Arbeitstiefe können Sie sich die Arbeit erheblich erleichtern. Der Hacksporn sollte immer optimal für die aktuellen Bodenverhältnisse eingestellt sein. Die optimale Arbeitstiefe können Sie durch Ausprobieren ermitteln.

## Schmierung des Getriebes

Das Getriebe ist dauerhaft vom Hersteller geschmiert worden, öffnen Sie niemals das Getriebegehäuse.

## Reinigung

Das Gerät sollte nach Gebrauch gereinigt werden. Spritzen Sie Erde und Schmutz ab und entfernen Sie Grasreste von der Welle. Die Rahmennummer darf nur mit einem feuchten Lappen abgewischt werden, um vorzeitigen Abrieb zu vermeiden. Zur Reinigung keinesfalls einen Hochdruckreiniger verwenden!

## Aufbewahrung

- Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, sind im Interesse einer langen Lebensdauer die nachstehenden Punkte zu beachten.
- Spritzen Sie Erde und Schmutz ab und entfernen Sie Grasreste von der Welle. Die Rahmennummer darf nur mit einem feuchten Lappen abgewischt werden, um vorzeitigen Abrieb zu vermeiden.
- Zur Reinigung keinesfalls einen Hochdruckreiniger verwenden!
- Wischen Sie das Gerät komplett mit einem feuchten Tuch sauber. Wischen Sie mit einem in Öl getauchten Lappen nach, um Rostansatz zu vermeiden. Das Gerät muss an einem trockenen und sauberen Ort gelagert werden.

## Fehlersuche

### **Der Motor springt nicht an**

1. Prüfen Sie, ob der Sicherheitsschlüssel richtig eingesetzt ist.
2. Überprüfen Sie, ob der Akku vollständig aufgeladen und korrekt in der korrekten Seite des Akkufachs montiert ist.
3. Achten Sie darauf, den Sicherheitsschalter gedrückt zu halten, während Sie den Kupplungsgriff betätigen.

### **Die Messer drehen sich nicht**

1. Messer kontrollieren: Haben sich Steine zwischen die Messer geklemmt?
2. Ggf. sind diese durch Abnehmen der Messer zu entfernen.
3. Zustand und Führung der Bowdenzüge kontrollieren.
4. Zustand und Führung des Riemens kontrollieren.
5. Einstellung des Riemenspanners kontrollieren.

### **Bedienfeld blinkt grün (bei gehaltenem Kupplungsgriff)**

1. Der Akku ist entladen. Laden der Akku.
2. Der Akku ist heiß. Lass es abkühlen.
3. Verbindungsfehler. Batterie wieder einsetzen und neu starten.

### **Bedienfeld blinkt orange (bei gehaltenem Kupplungsgriff)**

1. Möglicherweise sind die Messer oder das Getriebe blockiert. Entfernen Sie die Klingen, um eingeklemmte Steine zu lösen.
2. Start schlägt fehl. Maschine ausschalten und neu starten.

## Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

1. Geräuschpegel von mehr als 85 dB(A) sind bei längerer Dauer gesundheitsschädlich. Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer einen Gehörschutz.
2. Eine weitere Senkung des Geräuschpegels erreichen Sie, wenn Sie das Gerät nur im Freien betreiben.
3. Der Schwingungspegel lässt sich durch festes Anfassen des Lenkers reduzieren.
4. Das Gerät ist relativ laut. Arbeiten Sie deshalb nur tagsüber mit dem Gerät.
5. Tragen Sie enganliegende Arbeitsbekleidung, robuste Arbeitshandschuhe, einen Gehörschutz sowie Schuhe mit trittsicheren Sohlen und Stahlkappen.
6. Machen Sie alle 2 Stunden eine Pause.
7. Ein abgenutzter Riemen darf nur von einem autorisierten Händler ersetzt/gewartet werden.

## Standard-Gewährleistungsbedingungen

Die Gewährleistungsfrist beträgt zwei Jahre für private Endanwender in EU-Ländern.

Bei kommerzieller Nutzung beträgt die Gewährleistungsfrist nur ein Jahr.

Die Gewährleistung deckt Material- und/oder Herstellungsfehler ab.

### **Einschränkungen und Anforderungen**

Normaler Verschleiß und Austausch von Verschleißteilen fallen NICHT unter die Gewährleistungsregelung.

Verschleißteile, die NICHT über einen Zeitraum von mehr als 12 Monaten abgedeckt sind:

- Messer
- Kabel
- Riemen
- Schalter
- Akku: Wird der Akku nicht ordnungsgemäß gelagert (d. h. frostfrei und alle 3 Monate geladen), kann die Haltbarkeit nur für 6 Monate garantiert werden.

### **Die Gewährleistung erstreckt sich NICHT über Schäden/Mängel hervorgerufen durch:**

- Mangelnde Wartung und Instandhaltung
- Strukturelle Veränderungen
- Ungewöhnliche äußere Bedingungen
- Schäden an Karosserie, Mähdeck, Lenker usw.
- Unsachgemäße Verwendung oder Überladung
- Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen.
- Andere Bedingungen, für die Texas nicht verantwortlich gemacht werden kann.

Inwieweit es sich bei einem Schaden um einen Garantiefall handelt oder nicht, wird von einer autorisierten Fachwerkstatt entschieden.

Ihre Einkaufsquittung gilt als Garantieschein, weshalb sie sorgfältig aufbewahrt werden sollte.

**BEACHTEN SIE:** Beim Kauf von Ersatzteilen oder der Anfrage nach Garantiereparaturen geben Sie bitte immer Jahre, Art. no. (900XXXXX) und Seriennummer an. Sie sind auf dem CE-Etikett auf der Maschine zu finden!

*\* Wir behalten uns das Recht vor, Bedingungen zu ändern und übernehmen keinerlei Haftung für Druckfehler*



## FR - Sommaire "Traduction de la notice originale"

|  |    |
|--|----|
| Illustrations .....                                    | 2  |
| Symboles d'avertissement.....                          | 5  |
| Consignes de sécurité.....                             | 19 |
| Instructions de montage .....                          | 20 |
| Batterie.....  | 20 |
| Charge.....  | 20 |
| Vêtements .....  | 21 |
| Utilisation du motoculteur .....                       | 21 |
| Périmètre de sécurité .....                            | 21 |
| Réglage de roues de support / Patin de profondeur..... | 21 |
| Boîte de vitesses.....                                 | 22 |
| Nettoyage du motoculteur .....                         | 22 |
| Rangement.....   | 22 |
| Dépannage.....   | 22 |
| Bruit, vibrations et précautions .....                 | 22 |
| Termes et conditions de la garantie standard.....      | 22 |
| Caractéristiques techniques .....                      | 27 |
| Accessoires .....                                      | 28 |
| Déclaration de conformité UE.....                      | 29 |

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle motoculteur. Veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions et notamment les avertissements de sécurité signalés par ce symbole :



### Pièces de rechange

Une liste des pièces de rechange de ce produit est disponible sur notre site Web [www.texas.dk](http://www.texas.dk) Si vous connaissez la référence de l'article, vous pourrez être servi plus rapidement. Vous pouvez acheter vos pièces de rechange auprès des distributeurs de notre réseau. Consultez notre site pour trouver votre distributeur le plus proche.

## Consignes de sécurité

### Préparation

- ⚠ Ne mettez pas les mains ou les pieds à proximité ou au-dessous des pièces rotatives.
- ⚠ Lisez ce manuel attentivement. Assurez-vous d'être familiarisé avec les différentes commandes, les réglages et les poignées de l'équipement.
- ⚠ Assurez-vous que vous savez comment arrêter l'unité et que vous êtes familiarisé avec l'arrêt d'urgence.
- ⚠ Ne laissez jamais des enfants ou des personnes non familiarisées avec ces instructions utiliser l'équipement. Notez que les réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'utilisateur.
- ⚠ N'utilisez pas la machine si vous vous sentez mal, êtes fatigué ou avez consommé de l'alcool ou des drogues.
- ⚠ Inspectez toujours la machine avant de l'utiliser. Vérifiez qu'aucune pièce n'est usée ou endommagée.
- ⚠ Remplacez les éléments et boulons usés ou endommagés en bloc pour préserver l'équilibre.
- ⚠ L'utilisateur de la machine est responsable de la sécurité des autres personnes.
- ⚠ N'utilisez jamais la machine à proximité d'enfants ou d'animaux.
- ⚠ L'utilisateur de la machine est responsable de tout accident ou risque impliquant d'autres personnes et leurs biens.
- ⚠ Inspectez minutieusement la zone où l'équipement doit être utilisé. Retirez si nécessaire les corps étrangers.
- ⚠ Faites attention aux risques encourus lors des travaux sur des terrains difficiles, comme un sol extrêmement dur ou pierreux.

- ⚠ Il est indispensable de porter des bottes à semelles antidérapantes et gaine en acier. Évitez de porter des vêtements amples.

### Utilisation

- ⚠ Démarrez toujours le moteur dans la zone de sécurité.
- ⚠ Ne quittez pas la zone de sécurité lors de l'utilisation de la machine. Si vous devez quitter la zone de sécurité, coupez le moteur avant de quitter la zone.
- ⚠ Après avoir heurté un corps étranger, arrêtez immédiatement le moteur inspectez minutieusement la machine pour détecter un éventuel dégât. Réparez le dégât avant de continuer.
- ⚠ Si la machine commence à vibrer de manière anormale, arrêtez le moteur et identifiez immédiatement la cause. Les vibrations signalent en général un dégât.
- ⚠ Coupez toujours le moteur et vérifiez que toutes les parties mobiles sont complètement arrêtées avant de réaliser une réparation, un réglage ou une inspection.
- ⚠ Faites preuve d'une extrême prudence lors d'une utilisation en pente.
- ⚠ N'utilisez jamais la machine à vive allure.
- ⚠ Ne dépassez pas la capacité de la machine en essayant de travailler trop rapidement.
- ⚠ Ne transportez pas de passagers.
- ⚠ Faites preuve d'attention lorsque la machine est en marche arrière.
- ⚠ Ne laissez jamais des passants se tenir devant l'unité.
- ⚠ Dégagez toujours les lames lorsque la machine n'est pas utilisée.
- ⚠ Utilisez uniquement la machine de jour ou dans des zones entièrement éclairées.
- ⚠ Assurez une bonne stabilité et gardez toujours une bonne prise sur les poignées. Marchez toujours, ne courez jamais.
- ⚠ N'utilisez pas l'équipement pieds nus ou en portant des sandales.
- ⚠ Faites preuve d'une extrême prudence lorsque vous changez de sens sur les pentes.
- ⚠ Sur les fraises arrière, vérifiez que les lames sont protégées par un écran de protection, seule la partie des lames qui pénètre dans le sol doit être libre.
- ⚠ N'essayez jamais d'effectuer des réglages lorsque le moteur est en marche.
- ⚠ Faites preuve d'une extrême prudence en marche arrière ou lorsque vous tirez la machine en arrière.

### Entretien et rangement

- ⚠ Le moteur doit être coupé lors des travaux de maintenance et de nettoyage, du changement d'outils et du transport par d'autres moyens que son propre déplacement.
- ⚠ Vérifiez régulièrement que tous les boulons et écrous sont serrés. Resserrez-les si nécessaire.
- ⚠ Le moteur doit être complètement refroidi avant d'être rangé à l'intérieur ou couvert.
- ⚠ Si la machine n'est pas utilisée pendant un certain temps, veuillez consulter les consignes de ce manuel.
- ⚠ Si nécessaire, les étiquettes de sécurité et de consignes doivent être entretenues et remplacées.
- ⚠ Utilisez uniquement des pièces de rechange ou accessoires d'origine. En cas d'utilisation d'autres pièces ou accessoires, la responsabilité ne s'applique plus.

## Divers

- ⚠ Les engrenages sont livrés graissés. Vérifiez néanmoins qu'ils sont bien graissés avant chaque utilisation.
- ⚠ Les dispositifs de commande ajustés en usine, comme le câble d'embrayage monté sur la poignée, ne doivent pas être retirés ou mis à jour.
- ⚠ Vérifiez que la machine est bien sécurisée lors de son transport sur une plate-forme, etc.

## Instructions de montage

S'il vous plaît suivez les étapes décrites dans la figure:  
(le modèle peut différer de l'illustration ci)

1. Contenu de la boîte
  - A. Motoculteur et lames
  - B. Guidon supérieur
  - C. Poignée d'embrayage avec bouton de sécurité
  - D. Baisser guidon
  - E. Roues de support / Patin de profondeur
  - F. Panneau de commande
  - G. Panneau
2. Assemblez baisser guidon avec des boulons et des écrous fournis.
3. Mettez le guidon supérieur en place à l'aide des boulons et du volant fournis.
4. Montez le poignée d'embrayage comme indiqué dans l'illustration.
5. Montez le panneau de commande comme indiqué sur l'image.
6. Montez le panneau comme indiqué dans l'illustration.
7. Roues de support de montage avec la goupille fournie
8. Patin de profondeur de montage avec la goupille fournie.

## Batterie

**Ce produit n'est pas livré avec une batterie ou un chargeur. Ceux-ci sont vendus séparément. Afin d'obtenir les meilleures performances possibles avec cette machine, l'utilisation de 2 batteries de 4,0 Ah est recommandée.**

**Attention :** Ne pas essayer de démonter, court-circuiter ou exposer au feu ou à une chaleur extrême : cela peut endommager la batterie de manière permanente!

### Charge

- ⚠ Utiliser uniquement le chargeur original avec n° d'article 90066658 (standard) ou 90066657 (rapide).
- ⚠ Avant d'utiliser la batterie pour la première fois, il est conseillé de la charger entièrement.
- ⚠ Chargez la batterie au minimum tous les 3 mois pour maintenir la capacité le plus longtemps possible.

La batterie a un indicateur d'énergie à la fin. Appuyez sur le bouton et une série de LED s'allumeront (Figure 9) :

- 4 lumières : 100 % d'alimentation par batterie
- 3 lumières : 75 % de puissance de la batterie
- 2 lumières : 50 % de puissance de la batterie
- 1 voyant : moins de 25 % d'autonomie de la batterie

Remarque : Le témoin a uniquement une valeur indicative et ne fournit pas d'information précise sur l'état de charge.

**Important :** Pour protéger la batterie d'une décharge totale, la machine s'arrêtera lorsque la batterie est presque vide.

La machine ne doit pas être redémarrée après un arrêt automatique car cela peut endommager la batterie. La batterie doit être rechargée avant de reprendre le travail.

## Charge

- ⚠ Utiliser uniquement le chargeur original inclus avec le produit.
- ⚠ Ne pas essayer de charger d'autres types de batterie avec le chargeur que les batteries originales avec n° d'article 90066660 (2,5 Ah) ou 90066659 (4,0 Ah).
- ⚠ Stocker le chargeur dans un environnement propre et sec (10-25°C) et utiliser uniquement en intérieur. Il doit être branché sur une prise normale de 230V.
- ⚠ Avant d'utiliser la batterie pour la première fois, il est conseillé de la charger entièrement.
- ⚠ La surface de la batterie se réchauffe pendant la charge. Ce phénomène est normal.
- ⚠ Ne pas couvrir la batterie ou le chargeur pendant la charge. Assurer une certaine ventilation.
- ⚠ Chargez la batterie au minimum tous les 3 mois pour maintenir la capacité le plus longtemps possible.

Insérer la batterie dans les fentes du chargeur et la faire glisser en place jusqu'en butée.

Quatre lampes sur le chargeur indiquent l'état de charge de la batterie (illustration 10).

- **Voyant rouge fixe** : le chargeur est prêt à charger, mais la batterie n'est pas correctement connectée
- **Voyant rouge clignotant** : panne ou surchauffe de la batterie (refroidissez toujours une batterie chaude avant de la charger)
- **Voyant vert clignotant** : chargement de la batterie
- **Voyant vert fixe** : la batterie est complètement chargée et doit être retirée du chargeur.

**Important :** Le chargeur s'arrête lorsque la batterie est pleine. Cependant, il n'est conseillé de laisser la batterie sur le chargeur pendant plus de 24 heures.

Il est conseillé de vider entièrement la batterie et de la charger complètement autant que possible, car cela peut augmenter la santé de la batterie. Mais une charge partielle n'endommagera pas la batterie.

Pour retirer la batterie du chargeur, maintenir le bouton enfoncé pour la sortir.

Avant le stockage hivernal, la batterie doit être entièrement chargée et conservée à une température comprise entre 10 et 20 degrés. Elle doit être rechargée tous les 3 mois. Assurez-vous de maintenir les trous d'aération propres et exempts de saleté.

Stocker le chargeur en intérieur à 5-25°C.

### Standard charge

Une charge complète prend environ 75 min pour une batterie 2,5 Ah et 150 min pour une batterie 4,0 Ah.

### Rapide charge

Une charge complète prend environ 30 min pour une batterie 2,5 Ah et 50 min pour une batterie 4,0 Ah.






Les piles au lithium et les déchets électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les piles et les déchets électroniques doivent être recyclés en toute sécurité dans votre centre de recyclage local.

## Vêtements

Lorsque vous utilisez la machine, portez des vêtements ajustés, de solides gants de travail, des protège-tympan et des bottes antidérapantes avec coques en acier.

## Utilisation du motoculteur

-  Assurez-vous que le motoculteur est positionné sur une surface plane, avec les roues de support abaissées avant de démarrer.
-  Enlevez tous les objets étrangers présents dans la zone de travail avant d'utiliser le motoculteur. Les pierres, le verre, les branches, etc. peuvent endommager le motoculteur. Vérifiez également que tous les boulons du motoculteur sont serrés
-  Démarrez le moteur conformément aux instructions ci-après. Tenez-vous à l'écart des pièces mobiles du motoculteur.

Le motoculteur est conçu pour cultiver les jardins potagers et les plates-bandes de fleurs. Veillez à vous familiariser avec les présentes instructions avant d'utiliser le motoculteur, et notamment avec les procédures de démarrage et d'arrêt du moteur.

**Avertissement:** Rester en dehors de la zone hachurée lors du démarrage du moteur ! Toujours démarrer le moteur depuis la zone de sécurité en pointillés Voir figure 11.

### Clé de sécurité. Voir fig. 12

L'unité moteur a une clé de sécurité située en dessous du recouvrement batterie. Si la clé est retirée, l'alimentation est coupée et le démarrage ne peut pas avoir lieu.

Il est conseillé de toujours retirer la clé de sécurité :

- Lorsque la machine est laissée sans surveillance (pour empêcher un démarrage non voulu, par ex. par des mineurs)
- Avant le nettoyage et l'entretien

Pour retirer la clé de sécurité, tournez-la dans la position de sortie «O» et retirez-la. Pour insérer la clé de sécurité, insérez-la et tournez-la dans la position de démarrage «I». Ce n'est qu'alors que le moteur peut démarrer.

### Démarrage (Fig. 13 + 14)

1. Tournez la clé de sécurité en position de marche "I"
2. Appuyez une fois sur le bouton du panneau de commande et il s'allume en vert avec "tortue" (vitesse lente).
3. Appuyez une fois de plus sur le bouton du panneau de commande et il s'allume en jaune à "lapin" (vitesse rapide). Les pressions rapides successives basculent entre la vitesse lente et la vitesse rapide.
4. Maintenez enfoncé l bouton de sécurité (1) et actionnez la poignée d'embrayage (2).

### Vitesse inverse

Pour utiliser la fonction marche arrière, maintenez le bouton enfoncé jusqu'à ce qu'il s'allume en rouge en "R". Le bouton doit être maintenu enfoncé tant que vous reculez. Lorsque le bouton est relâché, la fonction revient à la vitesse d'avance lente (tortue) et les lames s'arrêtent de tourner.

### Arrêt

Relâchez le levier d'embrayage. Tournez la clé de sécurité sur "O". Après 5 minutes d'inactivité, l'ensemble du système s'éteindra automatiquement.

### Arrêter

Relâchez la poignée d'embrayage. Tournez la clé de sécurité sur "O". Après 5 minutes d'inactivité, l'ensemble du système s'éteindra automatiquement.

### Retirer la batterie

Pour retirer la batterie, appuyez sur le bouton de déverrouillage sous la batterie et retirez la batterie. Voir figure 15

L'unité moteur peut accueillir 2 batteries. L'un des compartiments batterie est uniquement destiné au stockage d'une batterie.

Pour changer de batterie, échanger les places des deux batteries.

### Durée de travail

La durée de travail pour une charge complète dépend de plusieurs facteurs comme la capacité de la batterie (Ah), la hauteur de l'herbe, la vitesse de travail (sélection de la vitesse), la dureté du sol, la température et si les plantes / l'herbe poussent dans le lit du sol.

### Astuces

Ne démarrez pas le moteur tant que la machine n'est pas dans la zone de travail.

Les lames vont propulser la machine vers l'avant. Laissez les lames pénétrer lentement dans le sol. N'oubliez pas de régler le poussoir de roue avant utilisation.

Pour une coupe en profondeur, la méthode la plus efficace est de laisser les lames propulser la machine vers l'avant de la longueur d'un bras. Tirez la machine vers vous. Laissez-la avancer à nouveau. Les lames doivent toujours tourner à la vitesse maximale. Évitez toute surcharge. Si les lames s'enterrent, secouez légèrement la machine dans un mouvement latéral tout en la retenant jusqu'à ce qu'elles se dégaient.



Des vibrations peuvent se propager à travers la poignée en cours d'utilisation. Dès lors, nous vous recommandons de faire une pause toutes les 30 minutes.

### Périmètre de sécurité

Lorsque vous utilisez la machine et lorsque le moteur est en marche, veillez à ne pas quitter le périmètre de sécurité indiqué en rouge ci-dessous Fig 11. S'il s'avère nécessaire de quitter ce périmètre (par exemple, pour la mise en place d'un accessoire), veillez d'abord à couper le moteur.

Il est généralement nécessaire de passer le motoculteur deux à trois fois dans différentes directions sur une même portion de terrain. Ne retournez pas une terre très mouillée, car des blocs de terre difficiles à désintégrer peuvent se former.

### Réglage de roues de support / Patin de profondeur

Fig 7: Utilisez les roues de support pour transporter la machine.

Fig. 8: Le patin de profondeur peut être réglé selon profondeurs différentes. Plus le patin est enfoncé profondément dans le sol, plus les lames travaillent en profondeur et plus la machine avance lentement. Un réglage correct de la profondeur permet donc de réduire considérablement l'effort requis. Le patin doit toujours être réglé selon les conditions du sol. Nous vous recommandons de tester différentes profondeurs afin de déterminer celle qui est la mieux adaptée.

## Boîte de vitesses

---

La boîte de vitesses est lubrifiée en permanence en usine !  
Ne jamais ouvrir la boîte de vitesses !

## Nettoyage du motoculteur

---

Le motoculteur doit être nettoyé après utilisation. Rincez la terre et les saletés à l'aide de votre tuyau d'arrosage. Retirez l'herbe, etc. de l'arbre de rotor. Le numéro de châssis doit uniquement être nettoyé avec un chiffon humide, et ce pour éviter toute usure inutile. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression.

## Rangement

---

- Si le motoculteur doit rester inutilisé pendant une longue période, suivez les instructions ci-dessous pour préserver sa durée de vie.
- Rincez le motoculteur à l'aide de votre tuyau d'arrosage pour éliminer la terre et les saletés. Retirez l'herbe, etc. de l'arbre de rotor. Le numéro de châssis doit uniquement être nettoyé avec un chiffon humide, et ce pour éviter toute usure inutile. N'utilisez pas de nettoyeur haute pression.
- Nettoyez bien le motoculteur avec un chiffon humide. Nettoyez les surfaces inférieures avec un chiffon huilé pour empêcher la corrosion.
- Rangez toujours votre motoculteur dans un lieu sec et propre.

## Dépannage

---

### Le moteur ne démarre pas

1. Vérifiez que la clé de sécurité est correctement insérée.
2. Vérifiez que la batterie est complètement chargée et montée correctement dans le bon côté du compartiment de la batterie.
3. Assurez-vous de maintenir l bouton de sécurité enfoncé avant d'activer la poignée d'embrayage.

### Les lames ne tournent pas

1. Assurez-vous que des pierres ne sont pas coincées entre les lames.
2. Détachez les lames pour retirer les pierres.
3. Assurez-vous que les câbles sont en bon état de marche et correctement montés.
4. Assurez-vous que la courroie est en bon état de marche et correctement montée.
5. Assurez-vous que le tendeur de courroie est correctement réglé.

### Le panneau de commande clignote en vert (avec la poignée d'embrayage tenue)

1. La batterie est déchargée. Réglez-le pour charger
2. La batterie est chaude. laissez refroidir
3. Erreur de connexion. Réinstallez la batterie et redémarrez.

### Le panneau de commande clignote en orange (avec la poignée d'embrayage tenue)

1. Les lames ou la boîte de vitesses peuvent être bloquées. Détachez les lames pour retirer les pierres.
2. Le démarrage échoue. Éteignez et redémarrez la machine.

## Bruit, vibrations et précautions

---

1. Toute exposition de longue durée à des niveaux de bruit supérieurs à 85 dB(A) est nocive. Veillez toujours à porter des protège-tympons lorsque vous utilisez la machine.

2. Pour réduire davantage encore le niveau de bruit, utilisez le motoculteur uniquement dans un endroit ouvert.
3. Pour réduire les vibrations, maintenez fermement la poignée.
4. Pour éviter de déranger d'autres personnes, utilisez uniquement le motoculteur pendant la journée.
5. Portez des vêtements ajustés, de solides gants de travail, des protège-tympons et des bottes antidérapantes avec coques en acier.
6. Faites une pause de 30 min toutes les deux heures de travail.
7. Une ceinture portée doit être remplacé / réparé par un revendeur agréé

## Termes et conditions de la garantie standard

---

La période de garantie est de 2 ans pour les utilisateurs finaux privés dans les pays de l'UE.

Les produits vendus pour un usage commercial ne bénéficient que d'une période de garantie d'un an.

La garantie couvre les défauts de matériel et/ou de fabrication.

### Restrictions et exigences

L'usure normale et le remplacement des pièces sujettes à usure **NE SONT PAS** couverts par la garantie.

Pièces sujettes à usure qui ne sont PAS couvertes pendant plus de 12 mois :

- Lames
- Câbles
- Courroies
- Interrupteurs
- Batteries: Si la batterie n'est pas entretenue correctement (sans givre et rechargée tous les 3 mois), la durabilité n'est garantie que pendant 6 mois.

### La garantie **NE COUVRE PAS** les dommages/défauts causés par:

- Manque de service et d'entretien
- Modifications structurelles
- Exposition à des conditions extérieures inhabituelles
- Dommages à la carrosserie, au plateau, aux panneaux, etc.
- Si la machine a été mal utilisée ou surchargée
- Manipulation ou stockage incorrects de la batterie
- Utilisation de pièces de rechange non originales.
- Autres conditions pour lesquelles Texas ne peut être tenu responsable.

Le fait de savoir si un cas est éligible pour la garantie ou non est déterminé au cas par cas par le centre de service autorisé.

Votre facture est votre garantie, c'est pourquoi vous devriez toujours la garder en sécurité.

**N'OUBLIEZ PAS:** Lors de l'achat d'une pièce de rechange ainsi que pour toute réparation couverte par la garantie, il est indispensable de mentionner le numéro de modèle (p.ex. 900XXXXX), l'année et le numéro de série. Ils sont indiqués sur l'étiquette CE de la machine située derrière la protection de déchargement arrière!

*\* Nous nous réservons le droit de modifier les conditions et n'assumons aucune responsabilité pour les fautes d'impression.*

## IT Sommario

|  |    |
|--|----|
| Illustrazioni .....                            | 2  |
| Pittogrammi di sicurezza .....                 | 5  |
| Norme di sicurezza .....                       | 23 |
| Assemblaggio .....                             | 24 |
| Batteria .....                                 | 24 |
| Ricarica .....                                 | 24 |
| Capi di abbigliamento .....                    | 25 |
| Utilizzo .....                                 | 25 |
| Zona di sicurezza .....                        | 25 |
| Regolazione delle ruote / picchetto .....      | 25 |
| Tramissione .....                              | 26 |
| Pulizia .....                                  | 26 |
| Conservazione .....                            | 26 |
| Risoluzione dei problemi .....                 | 26 |
| Rumore, vibrazioni e Precauzioni .....         | 26 |
| Diritto di reclamo e condizioni generali ..... | 26 |
| Specifiche tecniche .....                      | 27 |
| Accessori .....                                | 28 |
| Dichiarazione di conformità UE .....           | 29 |

Congratulazioni per la tua nuova motozappa a batteria. Si prega di leggere attentamente questo manuale, in particolare le avvertenze di sicurezza contrassegnate dal simbolo:



### Parti di ricambio

Sul nostro sito [www.texas.dk](http://www.texas.dk) sono disponibili gli spaccati di tutte le macchine e i relativi ricambi. Trovare autonomamente i ricambi, rende la spedizione più veloce. Troverai un elenco di rivenditori su [www.texas.dk](http://www.texas.dk)

## Norme di sicurezza

### Generale

- ⚠ Non mettere mani e piedi vicino o sotto le parti rotanti.
- ⚠ Leggere attentamente questo manuale utente. Assicurarsi di familiarizzare con i vari comandi, impostazioni e leve sull'attrezzatura.
- ⚠ Scoprire come arrestare il dispositivo e assicurarsi di sapere come funziona l'arresto di emergenza.
- ⚠ Non permettere mai l'uso della macchina a bambini o a persone che non hanno letto il presente manuale. Si noti che potrebbero esserci normative locali che prevedono limiti di età per gli operatori.
- ⚠ In caso di malessere o se si sono consumati alcolici o farmaci, non utilizzare la macchina.
- ⚠ Ispezionare sempre la macchina prima dell'uso. Verificare che non vi siano parti usurate o danneggiate.
- ⚠ Si consiglia di sostituire le parti usurate o danneggiate e le viti in blocco per mantenere l'equilibrio della macchina.
- ⚠ L'operatore è responsabile della sicurezza delle altre persone.
- ⚠ Non usare mai la macchina vicino a bambini o animali.
- ⚠ L'operatore sarà ritenuto responsabile per eventuali incidenti o pericoli per altre persone e per i loro beni.
- ⚠ Ispezionare accuratamente l'area in cui verrà utilizzata l'apparecchiatura e rimuovere eventuali corpi estranei.
- ⚠

- ⚠ Prestare attenzione ai possibili pericoli quando si lavora su terreni difficili come ad es. terreno molto sassoso o duro.
- ⚠ È obbligatorio indossare stivali con suola antiscivolo e rivestimento in acciaio. Evita di indossare abiti larghi.

### Utilizzo





- ⚠ Avviare sempre il motore dalla zona di sicurezza.
- ⚠ Non lasciare la zona di sicurezza durante il funzionamento della macchina. Se è necessario lasciare la zona di sicurezza, il motore deve essere spento.
- ⚠ Arrestare immediatamente il motore in caso di contatto con un oggetto estraneo e ispezionare accuratamente la macchina per eventuali danni. Riparare il danno prima di continuare.
- ⚠ Se la macchina inizia a vibrare in modo anomalo, arrestare il motore e ricercare immediatamente la causa.
- ⚠ Spegnerne sempre il motore e assicurarsi che tutte le parti mobili si siano arrestate completamente prima di eseguire qualsiasi riparazione, regolazione o ispezione.
- ⚠ Usare estrema cautela quando si lavora su pendii.
- ⚠ Non utilizzare mai la macchina a ritmo sostenuto.
- ⚠ Evitare di sovraccaricare la capacità della macchina.
- ⚠ Non utilizzarla per trasportare altre persone, cose o animali.
- ⚠ Prestare attenzione quando la macchina è in retromarcia.
- ⚠ Non consentire mai agli astanti di sostare davanti all'unità.
- ⚠ Scollegare sempre le lame quando non sono in uso.
- ⚠ Assicurarsi di utilizzare la macchina alla luce del giorno o in aree completamente illuminate.
- ⚠ Assicurarsi di avere un buon appoggio e tener saldamente le maniglie. Procedi sempre a passo d'uomo.
- ⚠ Non utilizzare l'apparecchiatura a piedi nudi o indossando sandali.
- ⚠ Usare estrema cautela quando si cambia direzione sui pendii.
- ⚠ Le frese sono protette da una copertura di sicurezza. La sola parte visibile delle frese deve essere quella che lavorerà la terra.
- ⚠ Non tentare mai di effettuare regolazioni mentre il motore è in funzione.
- ⚠ Usare estrema cautela quando si spinge o si tira indietro la macchina.

### Manutenzione e Conservazione

- ⚠ Arrestare il motore quando si eseguono lavori di manutenzione e pulizia, quando si cambiano gli attrezzi e durante il trasporto con mezzi diversi dalla propria forza.
- ⚠ Controllare regolarmente che tutte le viti e i dadi siano serrati. Stringere nuovamente se necessario.
- ⚠ Il motore deve essere completamente raffreddato prima di essere riposto al chiuso o sotto una copertura.
- ⚠ Se la macchina non viene utilizzata per un periodo di tempo, fare riferimento alle istruzioni contenute in questo manuale utente.
- ⚠ Conservare o sostituire le etichette di sicurezza e istruzioni come richiesto.
- ⚠ Utilizzare solo ricambi o accessori originali. Se non vengono utilizzate parti o accessori originali, la garanzia decade.



## Vari

-  Gli ingranaggi sono forniti lubrificati. Tuttavia, assicurati che tutto sia adeguatamente lubrificato prima di ogni utilizzo.
-  Dispositivi di controllo montati in fabbrica, ad es. i cavi della frizione montati sull'impugnatura, non devono essere rimossi o scoperti.
-  Verificare che la macchina sia adeguatamente fissata durante il trasporto.
-  A causa delle vibrazioni, si consiglia di fare una pausa ogni 30 minuti di utilizzo per evitare l'affaticamento delle braccia e della mani.

## Assemblaggio

Segui l'installazione passo dopo passo nella figura:  
(Il modello effettivo può variare dalle illustrazioni mostrate)




1. La scatola contiene:
  - H. Fresa
  - I. Manubrio
  - J. Leva frizione con interruttore di sicurezza
  - K. Tubo sterzo inferiore
  - L. Ruota di supporto / picchetto
  - M. Pannello di controllo
  - N. Pannello di protezione
2. Monetare il manubrio inferiore. Attenersi a quelli inclusi raccordi e bulloni. Puoi scegliere tra 2 impostazioni di altezza del manubrio.
3. Montare il manubrio superiore. Utilizzare il fornito kit di montaggio, come mostrato.
4. Monetare il comando della frizione, come mostrato sopra la foto.
5. Montare il pannello di controllo come mostrato nell'immagine.
6. Montare il pannello di sicurezza, come mostrato nella foto.
7. Montare la ruota di supporto con il bullone.
8. Le ruote di supporto possono essere girate in modo che funzioni come un pattino di profondità. La profondità può essere regolata.

## Batteria

**Questo prodotto viene fornito senza batteria e caricabatterie che devono essere acquistati a parte. Per ottenere le migliori prestazioni, si consiglia di utilizzare 2 batterie da 4,0 Ah per questa macchina.**

**Avvertenza:** non tentare mai di smontare, cortocircuitare o esporre la batteria a calore/fuoco estremo poiché ciò potrebbe causare lesioni personali e danni permanenti alla batteria!

### Ricarica

-  Utilizzare solo il caricatore originale con art. 90066658 (caricatore standard) o 90066657 (caricatore rapido).
-  Prima di utilizzare la batteria per la prima volta, si consiglia di caricarla completamente.
-  Caricare la batteria almeno ogni 3 mesi per mantenere la capacità il più a lungo possibile.

La batteria ha un indicatore di carica. Premere il pulsante e si illumineranno alcuni LED (Figura 9):

- 4 luci: 100% di carica della batteria
- 3 luci: 75% di carica della batteria
- 2 luci: 50% di carica della batteria
- 1 spia: carica della batteria inferiore al 25%.

Nota: le spie luminose sono solo indicazioni indicative e non indicazioni di alimentazione esatte.

### Importante







Per proteggere la batteria, la macchina si fermerà quando la batteria è quasi scarica.

La macchina non deve essere riavviata dopo lo spegnimento automatico, in quanto ciò potrebbe danneggiare la batteria. La batteria deve essere caricata prima di continuare il lavoro.



Lo smaltimento delle batterie al litio e dei rifiuti elettrici non deve essere effettuato insieme ai rifiuti domestici generici. Le batterie e i rottami elettrici devono essere portati al centro di raccolta locale e lì smaltiti correttamente.

## Ricarica

-  Utilizzare solo il caricabatterie originale fornito con il prodotto e non tentare di caricare altri tipi di batterie nel caricabatterie rispetto alla batteria originale con art. No. 90066660 (2.5Ah) o 90066659 (4.0Ah).
-  Il caricabatterie deve essere conservato asciutto e caldo (tra 10-25 gradi) e deve essere utilizzato all'interno. Si connette una presa ordinaria 230V.
-  Prima di utilizzare la batteria per la prima volta, si consiglia di caricarla completamente.
-  La superficie della batteria potrebbe surriscaldarsi durante la carica. Questo è abbastanza normalmente.
-  La batteria e il caricabatterie non devono essere in luogo coperto durante la ricarica.
-  Caricare la batteria almeno ogni 3 mesi per mantenere la capacità il più a lungo possibile.

Inserire la batteria nel caricabatterie e farla scorrere finché non si blocca in posizione.

Ci sono 4 indicatori luminosi sul caricabatterie che mostrano lo stato e il livello di carica della batteria (Figura 10):

- **Luce rossa fissa:** il caricabatterie è pronto per la ricarica, ma la batteria non è collegata correttamente
- **Luce rossa lampeggiante:** errore o surriscaldamento della batteria (lasciare sempre raffreddare una batteria calda prima di caricarla)
- **Lampeggiante verde luce:** Batteria ricarica
- **Luce verde fissa:** la batteria è completamente carica e deve essere rimossa dal caricabatterie.

Il caricabatterie si spegne automaticamente quando la batteria è carica. Tuttavia, non è consigliabile caricare la batteria per più di 24 ore.

Si consiglia, per quanto possibile, di utilizzare la batteria completamente scarica e di caricarla completamente ogni volta, in quanto ciò prolungherà la durata della batteria.

Per rimuovere la batteria dal caricabatterie, tenere premuto il pulsante ed estrarre la batteria.

Durante il rimessaggio invernale, la batteria deve essere parzialmente caricata (75-100%) e lasciata al caldo tra i 10-20 gradi). Assicurarsi di mantenere le aperture di ventilazione pulite e prive di sporcizia. Conservare il caricabatterie al chiuso a una temperatura compresa tra 5 e 25 gradi.

### Caricabatterie standard

La ricarica completa della batteria richiede circa 75 min (batteria da 2,5 Ah) e 120 min (batteria da 4,0 Ah).

### Caricabatterie veloce

La ricarica completa della batteria richiede circa 30 min (batteria da 2,5 Ah) e 50 min (batteria da 4,0 Ah).

**Le celle della batteria vanno in protezione dopo un lungo periodo di inattività e devono essere riattivate successivamente per raggiungere la piena capacità. La batteria raggiungerà quindi la sua piena potenza solo dopo 5 scariche/ricarichi. Potresti quindi sperimentare per la prima volta che il tempo di funzionamento della batteria è di alcuni minuti in meno rispetto a quando raggiunge la sua piena carica. Ciò vale anche dopo un prolungato rimessaggio invernale.**




### Capi di abbigliamento

---

Quando si lavora con la macchina, sono necessari abiti da lavoro attillati, guanti da lavoro robusti, protezioni per l'udito e stivali con soles antiscivolo e giacca in acciaio.

### Utilizzo

---

-  Assicurarsi che la macchina sia posizionata su una superficie piana prima dell'avviamento, con le ruote di appoggio abbassate.
-  Prima dell'uso, tutti i corpi estranei devono essere rimossi dall'area. Pietre, vetro, rami e simili possono danneggiare la taglierina. Allo stesso tempo, controllare che tutti i bulloni sulla fresa siano serrati, se necessario.
-  Avviare il motore secondo le seguenti istruzioni, facendo attenzione a non trovarsi in prossimità delle parti in movimento della macchina.

La motozappa è destinata alla coltivazione in orti e aiuole. Leggere attentamente le istruzioni e acquisire familiarità con l'avviamento e l'arresto della macchina in particolare.

**Attenzione:** non sostare mai nella zona tratteggiata quando si avvia la macchina! Avviare sempre la macchina dalla zona di sicurezza tratteggiata. Vedere figura 11.

### Chiave di sicurezza. Vedi fig. 12

Il motore ha una chiave di sicurezza, che si trova sotto il coperchio della batteria. Se la chiave di sicurezza viene rimossa, l'alimentazione al motore viene interrotta e non può avviarsi.

Si consiglia sempre di rimuovere la chiave di sicurezza:

- Quando la macchina non viene utilizzata per evitare avviamenti accidentali (ad es. da parte di minorenni).
- Prima di svolgere attività di pulizia o manutenzione.

Per rimuovere la chiave di sicurezza, ruotarla in posizione libera "O" ed estrarla.

Per inserire la chiave di sicurezza, inserirla e ruotarla nella posizione di attivazione "I". Solo allora il motore può avviarsi.

### Avvio (Fig. 13+14)

1. Ruotare la chiave di sicurezza in posizione di attivazione "I".
2. Premere una volta il pulsante sul pannello di controllo e si illumina in verde a "tartaruga" (velocità lenta).
3. Premere ancora una volta il pulsante sul pannello di controllo e si illumina di giallo a "lepre" (velocità elevata). Successive pressioni rapide alternano tra velocità lenta e veloce.
4. Tenere premuto il pulsante di sicurezza (1) e azionare la leva della frizione (2).

### Retromarcia

Per utilizzare la funzione di retromarcia, il pulsante deve essere tenuto premuto in modo che si illumini di rosso in corrispondenza di "R". Il pulsante deve essere tenuto premuto per tutta la durata della retromarcia. Quando il pulsante viene rilasciato, la funzione torna all'avanzamento lento (tartaruga) e le lame smettono di ruotare.

### Stop

Rilasciare la leva della frizione. Ruotare la chiave di sicurezza su "O". Dopo 5 minuti di inattività, l'intero sistema si spegne automaticamente.

### Rimozione della batteria

Per rimuovere la batteria, premere il pulsante di rilascio sotto la batteria ed estrarre la batteria (Illustrazione 15).

C'è spazio per una batteria aggiuntiva nell'unità motore. Questo può essere acquistato in aggiunta. Se si utilizzano 2 batterie, la batteria attiva deve essere posizionata sul lato destro (vista frontalmente). Il vano batteria sul lato sinistro è solo per lo sottocaggio.

### Ore lavorative

Il tempo di lavoro per carica dipende da diversi fattori, come la capacità della batteria (Ah), la velocità di lavoro (selezione delle marce), la durezza del suolo, la temperatura e se ci sono piante/erba che crescono nel letto del terreno.

### Suggerimenti

Avviare il motore solo quando la macchina si trova nell'area di lavoro. Tenere sempre saldamente la macchina con entrambe le mani.

Le lame faranno avanzare la macchina. Lascia che le lame affondino lentamente nel terreno. Ricordarsi di regolare il picchetto prima dell'uso.

Quando si deve eseguire la fresatura profonda, il modo più efficiente è lasciare prima che i coltelli guidino la macchina in avanti di un braccio.

Quindi tira indietro la macchina verso di te. Quindi guidare di nuovo in avanti. I coltelli devono sempre funzionare alla massima velocità. Assicurarsi che non siano sovraccarichi. Se le lame affondano, la macchina può essere oscillata da un lato all'altro tenendo meno, il che la libererà di nuovo.



Durante l'uso possono verificarsi vibrazioni nel manubrio, pertanto si consiglia di fare una pausa ogni mezz'ora di lavoro.

### Zona di sicurezza

---

Mentre si lavora con la macchina e il motore è in moto, l'utilizzatore non deve uscire dalla zona di sicurezza contrassegnata in rosso Fig 11. Se è necessario uscire dalla zona di sicurezza, ad esempio per montare accessori, il motore deve essere spento.

Il terreno deve in genere essere lavorato 2-3 volte in direzioni diverse. Evitare la fresatura in terreni molto umidi, poiché si formeranno zolle difficili da livellare nuovamente. In caso di terreno molto secco, potrebbe essere necessario falciare due volte l'appezzamento di terreno.

### Regolazione delle ruote / picchetto

---

Fig. 7. Utilizzare le ruote di supporto durante il trasporto della macchina.

Fig. 8. La slitta di profondità può essere impostata per la fresatura a diverse profondità. Più in profondità si trova il

picchetto del terreno, più in profondità lavorano i coltelli del timone e più lentamente la macchina avanza. La corretta profondità di fresatura è importante per facilitare il lavoro. L'impostazione della slitta di profondità varia a seconda delle condizioni del terreno e ti consigliamo di fare diverse prove sulla profondità del picchetto, in modo da poter lavorare in modo ottimale nel tuo terreno.

### **Tramissione**

---

Il cambio è lubrificato in modo permanente in fabbrica, non aprire mai il cambio!

### **Pulizia**

---

Dopo l'uso, la fresa deve essere pulita. Usa un tubo da giardino e risciacqua il terreno e lo sporco. Liberare l'albero della lama da carichi, ecc

Il numero di serie deve essere pulito solo con un panno umido, altrimenti c'è il rischio che il numero di serie venga danneggiato.

Evitare di utilizzare un pulitore ad alta pressione per la pulizia.

### **Conservazione**

---

- Se la macchina non viene utilizzata per un periodo prolungato, è necessario osservare le seguenti norme. Questo darà alla tua macchina una vita più lunga.
- Usa il tubo da giardino e lava via il terreno e lo sporco. Liberare l'albero del coltello da viticci ecc. Il numero di telaio deve essere pulito solo con un panno umido, altrimenti c'è il rischio che il numero di telaio venga danneggiato. Evita di usare \_ uno pulitore ad alta pressione a la pulizia .
- Pulire la taglierina con un panno umido in modo che tutte le superfici siano pulite. Inumidire la superficie con un panno imbevuto d'olio per prevenire la ruggine.
- Dovresti sempre conservare la tua macchina in un luogo asciutto e pulito.

### **Risoluzione dei problemi**

---

#### **Il motore non si avvia:**

1. Verificare che la chiave di sicurezza sia inserita correttamente.
2. Verificare che la batteria sia completamente carica e installata correttamente nel lato corretto nel vano batteria.
3. Assicurarsi di tenere premuto l'interruttore di sicurezza mentre si aziona la leva della frizione.

#### **La fresa non ruota:**

1. Verificare che non vi siano pietre incastrate tra le lame.
2. Smontare le lame per liberare le pietre incastrate.
3. Verificare che i cavi siano in buone condizioni e installati correttamente.
4. Verificare che la cintura sia in buone condizioni e installata correttamente.
5. Verificare che il tendicinghia sia regolato correttamente.

#### **Il pannello di controllo lampeggia in verde (quando si tiene premuta la leva della frizione)**

1. La batteria è scarica. Mettila in carica
2. La batteria o l'unità di controllo è calda. Lascialo raffreddare.
3. Errore di connessione. Rinserire la batteria e riavviare.

#### **Il pannello di controllo lampeggia in arancione (quando la leva della frizione è premuta)**

1. lame o l'ingranaggio potrebbero essere bloccati. Smontare le lame per liberare le pietre incastrate.
2. L'avvio fallisce. Spegnerne la macchina e riavviare.

### **Rumore, vibrazioni e Precauzioni**

---

1. L'esposizione prolungata a una pressione sonora superiore a 85 dB(A) è dannosa per l'udito. Utilizzare sempre protezioni per l'udito quando si utilizza la macchina.
2. Per ridurre il rumore, la macchina deve essere utilizzata solo in un ambiente aperto.
3. Le vibrazioni possono essere ridotte tenendo la maniglia con una presa salda.
4. Per non esporre al rumore persone non autorizzate, la macchina deve essere utilizzata solo durante il giorno.
5. Utilizzare sempre abiti da lavoro atillati, guanti da lavoro robusti, protezioni acustiche e stivali con soles antiscivolo e rivestimento in acciaio.
6. Riposa 30 minuti ogni 2 ore di lavoro.
7. Uno consumato cinghia deve essere sostituito / servito da uno commerciante autorizzato

### **Diritto di reclamo e condizioni generali**

---

Il periodo di reclamo è calcolato dalla data di acquisto ed è valido per 2 anni per i privati. Le macchine vendute per uso commerciale hanno una garanzia di 1 anno.

Il reclamo riguarda l'esecuzione difettosa, vale a dire difetti di fabbricazione o vizi materiali e funzionali.

#### **Riserve e reclami**

La normale usura e la sostituzione di parti soggette ad usura NON sono coperte dal diritto di reclamo.

Parti soggette ad usura, dove la durata oltre i 12 mesi NON è garantita:

- Coltelli
- Cavi
- Cinghie
- Contatti
- Batteria: se la batteria non viene conservata correttamente (al riparo dal gelo e ricaricata ogni 3 mesi), sono garantiti solo 6 mesi di durata.

#### **Il diritto di reclamo NON include errori o difetti derivanti da:**

- Mancanza di servizio e manutenzione
- Modifiche costruttive
- Che la macchina sia stata esposta a influenze esterne
- Danni alla vernice, danni allo scudo, al manubrio, ai pannelli, ecc
- Che la macchina è stata trascurata o sovraccaricata
- Installazione/utilizzo di ricambi non originali
- Altre condizioni per le quali Texas A/S non è responsabile

Se un caso è un caso di garanzia o meno viene deciso caso per caso da un'officina di assistenza autorizzata.

La ricevuta d'acquisto è valida come prova di garanzia, motivo per cui va sempre conservata.

**Ricorda** : Quando si richiede la riparazione in garanzia, l'art. No. (es. 900XXXXX), anno e numero di matricola sono sempre indicati. Si trova sul marchio CE che si trova sullo scudo dietro il motore.

*\* Ci riserviamo il diritto di modificare le condizioni e non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali errori di stampa*

| DK  |  |
|---|--|
| Model   | FRX 4000   |
| Vægt (kg)                                     | 25   |
| Gear frem                                     | 2  |
| Gear bak                                      | 1  |
| Styr  | Fast   |
| Arbejdsbredde                                 | 40 cm  |
| Arbejdsdybde                                  | 26 cm  |
| Rotationshastighed<br>knive (o/min)           | 100/130 (R: 45)  |
| Fedttype                                      | EP-1   |
| Motor   | 800W   |
| Battery volt                                  | 40V Li ion   |
| Lydeffekt niveau                              | L <sub>WA</sub> : 93 dB(A)<br>L <sub>PA</sub> : 88,2 dB(A) |
| Vibrationsniveau<br>(venstre / højre håndtag) | 8,1 m/s <sup>2</sup> / 7,4 m/s <sup>2</sup>                |

| DE   |  |
|--|--|
| Modell                                     | FRX 4000   |
| Reingewicht (kg)                           | 25   |
| Vorwärtsgänge                              | 2  |
| Rückwärtsgänge                             | 1  |
| Griff                                      | Nicht einstellbar  |
| Arbeitsbreite                              | 40 cm  |
| Arbeitstiefe                               | 26 cm  |
| Drehgeschwindigkeit (U/min)                | 100/130 (R: 45)  |
| Fetttyp                                    | EP-1   |
| Motor                                      | 800W   |
| Batteriespannung                           | 40V Li ion   |
| Schalldruckpegel                           | L <sub>WA</sub> : 93 dB(A)<br>L <sub>PA</sub> : 88,2 dB(A) |
| Vibrationsniveau<br>(links / rechts Griff) | 8,1 m/s <sup>2</sup> / 7,4 m/s <sup>2</sup>                |

| IT  |  |
|---|--|
| Modello   | FRX4000  |
| Peso (kg)   | 25   |
| Marce avanti  | 2  |
| Retromarce  | 1  |
| Manubrio  | Non regolabile   |
| Larghezza di lavoro                                   | 40 cm  |
| Profondità di lavoro                                  | 26 cm  |
| Velocità di rotazione fresa                           | 100/130 (R:45)   |
| Tipo di grasso  | PE-1   |
| Motore  | 800 W  |
| Voltaggio batteria                                    | 40V agli ioni di litio                                     |
| Livello di rumorosità                                 | L <sub>WA</sub> : 93 dB(A)<br>L <sub>PA</sub> : 88,2 dB(A) |
| Livello di vibrazione<br>(maniglia sinistra / destra) | 8,1 m/sec <sup>2</sup> /<br>7,4 m/sec <sup>2</sup>         |

| GB                                       |  |
|--|--|
| Model                                    | FRX 4000   |
| Weight (kg)                              | 25   |
| Forward gears                            | 2  |
| Reverse gears                            | 1  |
| Handlebar                                | Fast   |
| Working width                            | 40 cm  |
| Working depth                            | 26 cm  |
| Rotation speed, blades                   | 100/130 (R: 45)  |
| Type of grease                           | EP-1   |
| Motor                                    | 800W   |
| Battery voltage                          | 40V Li ion   |
| Sound power level                        | L <sub>WA</sub> : 93 dB(A)<br>L <sub>PA</sub> : 88.2 dB(A) |
| Vibration level<br>(left / right handle) | 8.1 m/s <sup>2</sup> / 7.4 m/s <sup>2</sup>                |

| FR  |  |
|---|--|
| Model   | FRX 4000   |
| Poids (kg)  | 25   |
| Vitessesavant                                       | 2  |
| Vitessesarrière                                     | 1  |
| Traiter   | Non réglable   |
| Largeur de travail                                  | 40 cm  |
| Profondeur de travail                               | 26 cm  |
| Vitesse de rotation,<br>les pales (rpm)             | 100/130 (R: 45)  |
| Type de graisse                                     | EP-1   |
| Motrice   | 800W   |
| Voltage de batterie                                 | 40V Li ion   |
| Niveau de puissance acoustique                      | L <sub>WA</sub> : 93 dB(A)<br>L <sub>PA</sub> : 88,2 dB(A) |
| Le niveau de vibration<br>(gauche / droite poignée) | 8,1 m/s <sup>2</sup> / 7,4 m/s <sup>2</sup>                |



Art. no. 91033600100



Art. no. 91031500100



Art. no. 91032500100



Art. no. 91031100100



|                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| <b>EU-Overensstemmelseserklæring</b>  | <b>DK</b> |
| <b>EC Declaration of conformity</b>   | <b>GB</b> |
| <b>EU-Konformitætserklæring</b>       | <b>D</b>  |
| <b>Déclaration de conformité UE</b>   | <b>F</b>  |
| <b>Deklaracja zgodności UE</b>        | <b>PL</b> |
| <b>Dichiarazione di conformità UE</b> | <b>IT</b> |



Fabrikant • Manufacturer • Hersteller • Fabricant • Producent • Produttore

**Texas Andreas Petersen A/S**

Erklærer herved at materiel • Hereby certifies that the following • Bescheinigt hiermit das die nachfolgenden • Certifie ici que • Niniejszym zaświadcza, że niżej wymieniona • Con la presente certifica quanto segue

Elektrisk havefræser • Electric cultivator • Elektrisch Motorhacke • Électrique Motoculteur de jardin • Glebogryzarka elektryczny • Motozappa a batteria

**FRX 4000**

Er fremstillet i overensstemmelse med følgende direktiver • Is in compliance with the specifications of the machine directive and subsequent modifications • Steht im Einklang mit den folgenden Richtlinien • Est fabriqué en conformité avec les directives suivantes • Zgodność z wymaganiami dyrektywy maszynowej następujące • È conforme alle specifiche della direttiva macchine e successivi aggiornamenti

**2006/42/EC - 2014/30/EU - 2000/14/EC amended by 2005/88/EC**

Materiellet er udført i overensstemmelse med følgende standarder • Conforms with the following standards • In Übereinstimmung mit den folgende Standards • Conformément aux normes suivantes • Conforme alle seguenti norme

**EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021 EN 61000-3-3:2013/A2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 60335-1:2012/A15:2021, EN 709:1997/A4:2009, EN 62233:2008**

**L<sub>WA</sub>: 93 dB(A)**

**L<sub>pA</sub>: 88.2 dB(A)**

**Vibrations A<sub>n</sub> (left / right handle): 8.1 / 7.4 m/s<sup>2</sup>**

**Serial numbers:**

**2406501001 - 2612509999**

**Texas Andreas Petersen A/S**  
Knullen 22 • DK-5260 Odense S  
25.09.2023

**Responsible for documentation**  
Johnny Lolk

Johnny Lolk  
Managing Director







**TEXAS**

